

Brussell, 17 ta' Marzu 2016
(OR. en)

6885/16

Fajl Interistituzzjonali:
2013/0157 (COD)

CODEC 264
TRANS 70
MAR 85
FIN 149
PE 34

NOTA TA' INFORMAZZJONI

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti/Kunsill
Sugġett:	Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi qafas fuq l-aċċess għas-suq għas-servizzi portwarji u t-trasparenza finanzjarja tal-portijiet - Eżitu tal-proċedimenti tal-Parlament Ewropew (Strasburg, 7 sal-10 ta' Marzu 2016)

I. INTRODUZZJONI

Ir-relatur, is-Sur Knut FLECKENSTEIN (S&D), ippreżenta rapport dwar il-proposta għal Regolament, f'isem il-Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu, li fih 136 emenda.

Barra minn hekk, gew ippreżentati 20 emenda minn gruppi politiċi jew gruppi ta' 40 MPE jew aktar (emenda 137 mill-EFDD, 138 - 145 mill-grupp Hodor/AHE, 150 - 156 mill-ECR, u l-emendi 146 - 149 minn 40 MPE jew aktar). L-emenda 148 kienet proposta biex tiġi rrifjutata l-proposta tal-Kummissjoni.

II. DIBATTITU

Id-dibattitu dwar il-proposta sar fis-7 ta' Marzu 2016.

Ir-relatur, is-Sur Knut FLECKENSTEIN (S&D, DE) fetah id-dibattitu. Huwa:

- kien konvint li l-proposta attwali kienet aħjar mill-proposti preċedenti li fallew u tista' tiġi appoġġata u li għandhom jibdew in-negozjati mal-Kunsill:
 - kien ċar li hi proposta differenti li ma tabbużax mix-xewqa għal aktar kompetittività sabiex jiġu segwiti ideoloġiji liberali. Din ma kinitx tikkonċentra fuq il-ftuħ obbligatorju ta' suq akkost ta' kollox, iżda fuq organizzazzjoni aħjar tal-portijiet u anki b'limitazzjoni fuq il-fornituri tas-servizzi fejn neċessarju u xieraq;
 - il-proposta kienet tindirizza t-tisħiħ tal-kompetittività, aktar trasparenza, l-awtonomija tal-portijiet, monitoraġġ mhux burokratiku, kien fiha klawżoli relatati mal-iżgurar tal-impjiegi decenti (inkluż it-tahriġ);
- laqa' l-kooperazzjoni u l-approċċ prammatiku tal-Kummissarju u l-konsultazzjoni wiesgħa tal-partijiet ikkonċernati;
- enfasizza li l-organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw il-portijiet kienu favur ir-rapport tiegħu iżda rrikonoxxa li mhux kollha kienu konvinti. Il-portijiet tar-Renju Unit hassew li huma ma kellhomx ikunu mħassba, peress li huma portijiet privati; l-operaturi tat-terminal Pollakki kienu kontra minhabba t-trasparenza miżjuda; il-proprietarji tal-vapuri ma kienux entużjasti peress li l-proposta ma tkunx thallihom jużaw haddiema li jqumu ftit flus;
- iddikjara li sabiex jinkiseb riżultat ta' suċċess tan-negozjati, iż-żewġ naħat, jiġifieri anki l-Kunsill, kellhom juru l-flessibbiltà u l-Kummissarju Vestager kellu jippreżenta proposta raġonevoli dwar eżenzjonijiet kollettivi fil-kuntest tal-ġhajjnuna mill-Istat għall-portijiet.

Il-Kummissarju BULC:

- laqgħet ir-rapport mill-Kumitat TRAN u ttamat li t-trilogi jkunu jistgħu jibdew dalwaqt, filwaqt li fakkret li l-Presidenza NL kienet herqana biex tinnegozja l-fajl;
- enfasizzat li l-proposta kienet fajl ta' prijorità tal-2016 għall-Kummissjoni peress li l-portijiet għandhom rwol kruċjali għas-sistema tat-trasport u l-ekonomija. Il-portijiet huma assi ta' valur li għandhom jiġu ppreservati u msahħa li kien l-għan tal-proposta tal-Kummissjoni:

- ir-regolament ikun jiżgura trasparenza finanzjarja fl-użu tal-fondi pubblici fil-portijiet, u jiżgura kondizzjonijiet ekwivalenti ta' kompetizzjoni bejn il-portijiet Ewropej. Il-Kummissjoni kienet qed taħdem fuq ir-regolament dwar l-eżenzjoni kollettiva ġenerali li għandu jeżenta ċerti investimenti tal-portijiet mir-regoli dwar l-għajjuna mill-Istat u jiffoka l-hidma tal-Kummissjoni fuq każijiet kritiċi. L-ewwel abbozz ġie ppubblikat fl-istess jum tal-konsultazzjoni;
- dan ikun iġib aktar ċarezza għall-organizzazzjoni u l-ġoti tas-servizzi portwarji u jbidel is-sitwazzjoni attwali, fejn il-politika kienet de facto maħluqa fuq bażi ta' każ b'każ mill-Qorti Ewropea tal-Ġustizzja, skont il-prinċipji tat-Trattat biss;
- dan kien importanti għall-istrategija tad-dekarbonizzazzjoni - li l-portijiet isiru aktar attraenti kien essenzjali biex jiġu żviluppati alternattivi għal awtostradi traffikuzi u biex jiġi evitat traffiku żejjed fuq l-art u fil-baħar;
- enfasizzat l-appoġġ wiesa' għall-proposta – fil-Kumitat TRAN, mill-organizzazzjonijiet kollha ewlenin li jirrappreżentaw is-settur tal-portijiet Ewropej, it-trade unions, l-awtoritajiet tal-portijiet, l-operaturi tat-terminal tal-port u l-fornituri tas-servizzi portwarji;
- appoġġat bis-shiħ id-djalogu soċjali kif ukoll taħriġ aħjar u sigurtà għall-haddiema;
- enfasizzat li r-regolament ma jimponix approċċ ta' wiehed tajjeb għal kulhadd peress li kull port fl-Ewropa huwa differenti. Dan kien kompatibbli ma' kull forma ta' organizzazzjoni, inklużi l-portijiet privati. Ma kienx jimponi mudell wiehed;
- bħala risposta għal xi kritika dwar il-proposta, hija ddikjarat li kienet lesta li tagħti harsa lejn id-dispożizzjonijiet dwar l-imposti tal-portijiet fit-trilogi, u li ssib soluzzjonijiet dwar il-portijiet privati (madankollu, dan m'għandux iwassal għal abbuż ta' pożizzjonijiet dominanti jew distorsjoni tal-kompetizzjoni), kif ukoll biex jiġu ċċarati ċerti dispożizzjonijiet soċjali.

F'isem il-PPE, is-Sinjura Elissavet VOZEMBERG-VRIONIDI (EL):

- fakkret li l-portijiet huma fost l-aktar xpruni importanti għat-ktabbir peress li ammont kbir hafna tal-kummerċ tal-UE jgħaddi minn kanali tal-baħar;
- laqgħet il-proposta bħala kontribut għall-ekonomija Ewropea u s-suq intern, u enfasizzat li din għandha l-għan li ttejjeb il-kwalità ġenerali tas-servizzi portwarji billi dawn jiġu modernizzati, inkluż billi tiżdied it-trasparenza finanzjarja u titnaqqas l-inċertezza legali. B'hekk ikun hemm aktar awtonomija għall-portijiet f'dak li jirrigwarda l-imposti tal-portijiet, tiżdied il-kompetittività bejn il-portijiet tal-UE u fil-konfront ta' portijiet f'pajjiżi terzi. Is-sitwazzjoni ta' portijiet iżgħar giet ikkunsidrata, biex tittaffielhom f'it mill-burokrazija.

F'isem l-S&D, is-Sinjura Lucy ANDERSON (UK):

- iddikjarat li f'isem il-MPE Laburisti, hija tirrakkomanda li l-proposta tiġi rrifjutata. Huma ma kienux kontra l-idea ta' miżuri bbilanċjati progressivi tal-UE dwar il-portijiet. Madankollu, il-proposta – minkejja sforzi li ta' min ifahharhom min-naħa tar-relatur u anki kif emendata minn TRAN – ma kisbitx dan. Kien hemm dispożizzjonijiet tajbin dwar it-taħriġ u u biex tiġi mhegga Prattika tajba dwar ir-rekwiżiti minimi għal għoti ta' offerti iżda dan ma kienx biżżejjed b'mod generali;
- ikkritikat b'mod speċifiku:
 - id-dispożizzjonijiet biex jiġu rregolati l-imposti tal-port li xorta jkunu ta' piż amministrattiv għall-portijiet u ma jagħtux ċarezza legali;
 - li ma kien hemm l-ebda valutazzjoni tal-impatt aġġornata sa mill-2012 minkejja l-IIA l-gdid;
 - li d-dritt tat-trade unions li jieħdu azzjoni industrijali leġittima mhux protett biżżejjed fl-Artikolu 8, u l-Artikolu 10 jonqos milli jipprevedi għat-trasferiment obbligatorju tal-persunal;
 - li ma kien hemm l-ebda rekwiżit għal portijiet biex jikkonsultaw b'mod speċifiku lill-esperti dwar l-ambjent u l-komunitajiet lokali.

F'isem l-ECR, is-Sur Peter VAN DALEN (NL):

- sejjah ir-rizultat miksub bejn ir-relatur u l-Gruppi PPE, ALDE u ECR eċċellenti, anki grazzi għall-approċċ prammatiku li ttiehed:
 - inqas burokrazija u inqas piżijiet soċjali għall-portijiet milli fil-proposta originali;
 - il-portijiet jistgħu jiddeċiedu dwar kif għandhom jorganizzaw lilhom infushom. L-Ewropa kienet qed tadatta għas-sitwazzjoni fir-reġjuni differenti tal-Istati Membri, mhux bil-kontra;
 - il-ftuh obbligatorju tas-suq ma baqax fuq l-aġenda;
 - eżenzjoni għall-portijiet privati, b'hekk tiġi kkunsidrata b'mod speċifiku s-sitwazzjoni tal-portijiet tar-Renju Unit;
- jemmen li mhuwiex għaqli li l-proposta tiġi rrifjutata. Ir-riskju mbagħad ikun li r-regoli tal-kompetizzjoni jiġu applikati b'mod shiħ għall-portijiet li mbagħad iwassal għall-problemi. Huwa għalhekk appella lil kulhadd, inkluż il-grupp tiegħu stess, biex jappoġġaw il-proposta.

F'isem ALDE, is-Sinjura Gesine MEISSNER (DE):

- fakkret li d-diversità tal-portijiet fl-Ewropa għamlitha diffiċli hafna li jinholoq pakkett ibbilanċjat dwar il-portijiet. Dan kien it-tielet tentattiv u hija ttnamat li jkun ta' suċċess din id-darba;
- temmen li r-relatur kiseb il-bilanċ tajjeb u sab it-triq tan-nofs it-tajba, kif jidher ukoll mid-dikjarazzjonijiet li saru mill-kelliema għall-S&D u l-ECR: għal wiehed id-drittijiet soċjali ma kienux biżżejjed, għall-iehor kienu naqra esagerati;
- iddikjarat li mhux kulhadd fl-ALDE kien kuntent minhabba l-eżenzjonijiet li jnsabu fil-proposta (is-servizzi tat-tagħbija u l-piloti ma ġewx inklużi, u hemm restrizzjonijiet fuq ċerti servizzi oħra) iżda tqieset bħala bażi biex wiehed jimxi 'l quddiem;
- enfasizzat li huwa importanti li jsir progress fuq il-fajl sabiex jiġu stabbiliti xi regoli komuni, trasparenza finanzjarja u ftit aktar kompetizzjoni fis-settur b'kondizzjonijiet tajbin għall-impjegati kif ukoll inċentivi għall-investment fil-portijiet. Dan inkiseb mill-proposta.

F'isem il-GUE/NGL, is-Sur Stelios KOULOGLOU (EL):

- laqa' t-titjib li sar fil-proposta tal-Kummissjoni li inizjalment kienet biss dwar l-organizzazzjoni tal-portijiet u t-trasparenza finanzjarja. Bl-għajjnuna tal-partijiet ikkonċernati, b'mod partikolari t-trade unions, din kienet issa proposta differenti, li tista' tiġi appoġġata;
- sostna li kienet tipprovdi livell tajjeb ta' protezzjoni għall-ħaddiema fis-saħħa u s-sikurezza, issaħħaħ id-dritt tagħhom għall-edukazzjoni u t-taħriġ, u sservi bħala ostaklu kontra aktar attacchi fuq il-kondizzjonijiet tax-xogħol;
- enfasizza li kienet tindirizza wkoll is-sostenibbiltà ambjentali tas-servizzi portwarji.

F'isem il-grupp tal-Hodor/EFA, is-Sur Keith TAYLOR (UK):

- sejjah il-proposta mhux żviluppata u mhux effettiva, u appella lill-MPE biex jirrifjutaw ir-rapport;
- iddikjara li minkejja t-tnaqqis fl-ambizzjonijiet tiegħu, ir-regolament dwar is-servizzi portwarji reġa' ma rnexxielux jindirizza l-kwistjonijiet reali fil-portijiet tal-Ewropa, l-aktar il-kisba ta' sostenibbiltà akbar fis-settur tat-trasport. Hawnhekk il-Hodor xtaqu jinkludu l-portijiet marittimi fil-qafas usa' ta' politika tat-trasport sostenibbli li tindirizza firxa wiesgħa ta' aspetti;
- għaraf id-dispożizzjonijiet dwar it-trasparenza finanzjarja, iżda qieshom bħala insuffiċjenti biex jiżguraw iċ-ċertezza legali għas-settur. Dan kien minhabba r-rabta qawwija bejn it-trasparenza finanzjarja u l-linji gwida previsti tal-Kummissjoni dwar l-għajjnuna mill-Istat u/jew l-eżenzjonijiet kollettivi għall-portijiet. Dawn tal-aħħar imisshom ġew żviluppatti b'mod parallel mal-proposta dwar il-portijiet u mhux biss jiġu adottati fl-2017.

F'isem l-EFDD, is-Sinjura Jill SEYMOR (UK):

- irreferiet ghar-regolament dwar is-servizzi portwarji bhala mhux mehtieg jew mixtieq mir-Renju Unit peress li r-Renju Unit, għall-kuntrarju tal-biċċa l-kbira tal-Ewropa kontinentali, għandu portijiet kompetittivi hafna, u hafna minnhom huma privati;
- iddikjarat li bir-referendum tal-Brexit fit-23 ta' Ġunju, iċ-ċittadini tar-Renju Unit ser jivvutaw biex jitolqu u jinħelsu mir-regoli eċċessivi, ir-regolamenti u l-burokrazija imposti mill-UE u jerġgħu jingħaqdu mal-bqija tad-dinja.

F'isem l-EFN, is-Sinjura Marie-Christine ARNAUTU (FR):

- sejhet il-liberalizzazzjoni tas-servizzi portwarji serp xih fil-baħar Ewropew, b'diġà żewġ tentattivi li fallew;
- sabet il-proposta tal-Kummissjoni inaċċettabbli. Minn naħa, kieent tipprowa tagħmel uniformi l-portijiet Ewropej il-kbar li huma organizzati b'modi differenti, u b'hekk tipprevjeni lill-Istati Membri u lill-operaturi tal-portijiet milli jfasslu s-servizzi tagħhom skont l-esperjenza. Min-naħa l-oħra, kienet tenfasizza n-neċessità li tilliberalizza ċerti servizzi taħt il-pretest ta' kompetittività u biex tattira l-investimenti. L-effetti jkunu ta' ħsara meta l-Istati Membri jinżammu, għal raġunijiet ta' sigurtà, milli jitolbu li ċerti servizzi jiġu mmexxija nazzjonalment;
- għarfet li ċerti emendi magħmula mill-kumitat TRAN kienu pożittivi iżda meta wiehed jikkunsidra kollox dan huwa fil-vojt. Għalfejn għandu jkun hemm l-armonizzazzjoni akkost ta' kollox u vera ridna li l-portijiet tagħna jittiehdu ftit ftit f'idejn l-investituri barranin bħall-port ta' Piraeus? Il-grupp tagħha ser jivvota kontra l-proposta tal-Kummissjoni u kontra r-rapport tal-Kumitat.

Il-kelliema sussegwenti bl-istess mod iffokaw l-interventi tagħhom l-aktar fuq id-diversità tal-portijiet fl-UE, il-liberalizzazzjoni tas-servizzi portwarji u l-protezzjoni soċjali. Filwaqt li l-biċċa l-kbira tal-kelliema semmew l-istess affarijiet bħall-kelliema f'isem il-gruppi, uħud hađu direzzjoni differenti:

- Is-Sur Luis de GRANDES PASCUAL (PPE, ES) iddikjara li d-delegazzjoni ES tal-Grupp PPE ser tivvota kontra r-rapport peress li ma kienx kompatibbli mal-organizzazzjoni attwali tal-portijiet fi Spanja, ma kienx f'konformità mal-interess ġenerali u ma kienx jirrispetta d-dispożizzjonijiet kostituzzjonali tal-Istati Membri.

- Is-Sinjura Elżbieta Katarzyna ŁUKACIJEWSKA (PPE, PL) ikkontestat il-fehma li l-portijiet Pollakki kellhom kwistjonijiet dwar it-trasparenza. Il-kwistjoni kienet li r-regolament ma jiehux inkonsiderazzjoni n-natura speċifika tal-portijiet tal-UE u jassumi li approċċ Ewropew wiehed komuni kien ahjar minn azzjoni mehuda fil-livell tal-Istati Membri. Hija ma setgħetx taqbel ma' dan u d-delegazzjoni Pollakka ser tivvota kontra.
- Is-Sinjura Inés AYALA SENDER (S&D, ES) iddikjarat li l-vot tagħha ma setgħax ikun pożittiv minhabba l-eżenzjonijiet previsti għall-ghajjnuna mill-Istat. Hija ttamat li r-regoli l-godda dwar il-portijiet jehilsu mill-kompetizzjoni ingusta bejn il-portijiet tat-Tramuntana, li huma storikament għanja peress li kienu ffinanzjati sew bl-ghajjnuna mill-Istat, u l-portijiet tan-Nofsinhar, li ma bbenefikawx minn din l-ghajjnuna mill-Istat. Barra minn hekk, id-dispożizzjonijiet dwar l-imposti tal-portijiet johlqu l-problemi għas-sistema Spanjola.
- Is-Sinjura Jacqueline Foster (ECR, UK) iddikjarat li l-Membri tal-grupp tar-Renju Unit u tal-Polonja ser jappoġġaw ir-rifjut tal-proposta. Il-kompetizzjoni bejn il-portijiet kienet xprun akbar għall-effiċjenza milli regolamentazzjoni preskrittiva fuq l-operazzjonijiet interni tal-portijiet. Il-proposta tal-Kummissjoni kienet wisq burokratika u ma taqbilx mas-sistema tar-Renju Unit tal-portijiet privatizzati u mmexxija mis-suq.
- Is-Sinjura Rosa D'AMATO (EFDD, IT) tkellmet favur il-proposta, u ddikjarat li din, b'mod sodisfaċenti, kienet tiegħu inkonsiderazzjoni d-differenzi bejn l-Istati Membri u ssahha ukoll il-politika dwar il-portijiet b'dimensjoni soċjali.

II. VOT

Meta vvotat fit-8 ta' Marzu 2016, il-plenarja adottat il-136 emenda vvotati mill-Kumitat. Ma giet adottata ebda emenda oħra. 243 MPE appoġġaw l-emenda 148 biex tiġi rrifjutata l-proposta tal-Kummissjoni.

Il-vot dwar ir-risoluzzjoni legislattiva ġie pospost għal sessjoni aktar tard, u b'hekk l-ewwel qari tal-Parlament Ewropew ma ngħalaqx u l-possibbiltà li jintlaħaq qbil fl-ewwel qari għadha miftuħa. Il-kwistjoni mbagħad ġiet riferuta lura lill-Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali, skont ir-Regola 61 (2) tar-Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew.

L-emendi adottati jinsabu fl-Anness għal dan¹.

¹ L-emendi tal-Parlament ġew immarkati biex jindikaw il-bdil li sar fil-proposta tal-Kummissjoni. Iż-żidiet għat-test tal-Kummissjoni huma enfasizzati b'*tipa grassa u bil-korsiv*. Is-simbolu "■" jindika test imħassar.

**L-aċċess għas-suq ta' servizzi portwarji u t-trasparenza finanzjarja tal-portijiet
***I**

Emendi adottati mill-Parlament Ewropew fit-8 ta' Marzu 2016 dwar il-proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi qafas fuq l-aċċess għas-suq ta' servizzi portwarji u t-trasparenza finanzjarja tal-portijiet (COM(2013)0296 – C7-0144/2013 – 2013/0157(COD))¹

(Proċedura leġislattiva ordinarja: l-ewwel qari)

Emenda 1

**Proposta għal regolament
Titolu**

Test propost mill-Kummissjoni

Proposta għal
REGOLAMENT TAL-PARLAMENT
EWROPEW U TAL-KUNSILL
li *jistabbilixxi* qafas *fuq l-aċċess għas-suq
għas-servizzi* portwarji u *t-trasparenza*
finanzjarja tal-portijiet
(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

Emenda

Proposta għal
REGOLAMENT TAL-PARLAMENT
EWROPEW U TAL-KUNSILL
li *tistabbilixxi* qafas *għall-organizzazzjoni
ta' servizzi* portwarji u *għat-trasparenza*
finanzjarja tal-portijiet
(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

Emenda 2

**Proposta għal regolament
Premessa 1a (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

*1(a) Il-portijiet jistgħu jikkontribwixxu
għall-kompetittività fit-tul tal-industriji
Ewropej fis-swieq dinjin filwaqt li jiżdiedu
l-valur u l-impjiegi fir-reġjuni kostali
kollha tal-UE. Sabiex jiġu indirizzati l-
isfidi li jiffaċċja s-settur tat-trasport
marittimu, bħall-ineffiċjenzi fil-katina tat-
trasport sostenibbli u l-logistika, huwa
essenzjali li l-azzjonijiet stabbiliti fil-*

¹ Il-każ ġie mgħoddi lura lill-kumitat responsabbli biex jerga jigi eżaminat skont l-Artikolu 61(2), it-tieni subparagrafu (A7-0023/2016).

komunikazzjoni tal-Kummissjoni bl-isem "Portijiet: magna ghat-tkabbir" dwar simplifikazzjoni amministrattiva jiġu implimentati flimkien ma' dan ir-Regolament. Il-komplessità ta' proċeduri amministrattivi għall-approvazzjoni doganali, li jirriżultaw f'dewmien fil-portijiet, tohloq ostaklu kbir għall-kompetittività tat-tbaħħir fuq distanza qasira u l-effiċjenza tal-portijiet tal-Unjoni.

Emenda 3

Proposta għal regolament Premessa 3a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(3a) Livell għoli ta' simplifikazzjoni tal-proċeduri doganali jista' jirrappreżenta vantaġġ ekonomiku kbir għal port f'termini ta' kompetittività. Sabiex tiġi evitata kompetizzjoni ingusta tal-portijiet u jitnaqqsu l-formalitajiet doganali li jistgħu jkunu ta' dannu serju għall-interessi finanzjarji tal-Unjoni, l-awtoritajiet tal-port għandhom jadottaw approċċ ta' politika xieraq u effettiv ibbażat fuq ir-riskju sabiex tiġi evitata distorsjoni tal-kompetizzjoni. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jimmonitorjaw b'mod effettiv dawn il-proċeduri fuq bażi regolari, u l-Kummissjoni għandha tevalwa jekk huwiex meħtieġ li tiehu miżuri xierqa biex tiġġieled il-kompetizzjoni ingusta.

Emenda 4

Proposta għal regolament Premessa 4

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(4) Il-maġġoranza assoluta tat-traffiku marittimu tal-Unjoni jgħaddi mill-portijiet marittimi tan-netwerk trans-Ewropew tat-trasport. Biex jinkiseb l-għan ta' dan ir-

(4) Il-maġġoranza assoluta tat-traffiku marittimu tal-Unjoni jgħaddi mill-portijiet marittimi tan-netwerk trans-Ewropew tat-trasport. Biex jinkiseb l-għan ta' dan ir-

Regolament b'mod proporzjonat minghajr ma ***tigi imposta*** xi ***regola żejda*** fuq portijiet oħrajn, dan ir-Regolament għandu japplika għall-portijiet tan-netwerk trans-Ewropew tat-trasport, li kull wiehed minnhom għandu rwol importanti għas-sistema Ewropea tat-trasport jew għaliex minnu jgħaddu aktar minn 01% tal-merkanzija totali tal-UE jew ***in-numru*** totali ta' passiġġieri jew għaliex itejjeb l-aċċessibbiltà reġjonali ta' żoni ta' gzejjer jew dawk periferali, ***minghajr hsara, madankollu, għall-possibbiltà li l-Istati Membri jiddeċiedu li*** japplikaw dan ir-Regolament għal portijiet ***oħrajn*** ukoll. Servizzi ta' pilotaġġ imwettqa fil-baħar fond m'għandhomx impatt dirett fuq l-effiċjenza tal-portijiet peress li dawn ma jintużawx għal dhul hruġ dirett mill-portijiet u għalhekk ma jehtigux li jiġu inklużi f'dan ir-Regolament.

Regolament b'mod proporzjonat minghajr ma ***jigi impost*** xi ***piż mhux mehtieġ*** fuq portijiet oħrajn, dan ir-Regolament għandu japplika ***biss*** għall-portijiet ***marittimi*** tan-netwerk trans-Ewropew tat-trasport, li kull wiehed minnhom għandu rwol importanti għas-sistema Ewropea tat-trasport jew għaliex minnu jgħaddu aktar minn 0,1% tal-merkanzija totali tal-UE jew ***tan-numru*** totali ta' passiġġieri jew għaliex itejjeb l-aċċessibbiltà reġjonali ta' żoni ta' gzejjer jew dawk periferali. ***Madankollu, dan ir-Regolament għandu jagħti l-possibbiltà lill-Istati Membri biex jiddeċiedu jekk għandhomx japplikaw dan ir-Regolament għal portijiet marittimi tan-netwerk tat-trasport trans-Ewropew komprensiv li jinsab fir-reġjuni l-aktar imbiegħda. L-Istati Membri għandu jkollhom ukoll il-possibbiltà li jintroduċu derogi sabiex jiġu evitati piżijiet amministrattivi sproporzjonati għal dawk il-portijiet marittimi tan-netwerk tat-trasport trans-Ewropew komprensiv fejn it-traffiku annwali ma jiġġustifikax l-applikazzjoni shiha ta' dan ir-Regolament.*** Servizzi ta' pilotaġġ imwettqa fil-baħar fond m'għandhomx impatt dirett fuq l-effiċjenza tal-portijiet peress li dawn ma jintużawx għal dhul hruġ dirett mill-portijiet u għalhekk ma jehtigux li jiġu inklużi f'dan ir-Regolament.

Emenda 5

Proposta għal regolament Premessa 4a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(4a) Dan ir-Regolament ma jimponix mudell speċifiku għall-ġestjoni tal-port fuq il-korpi maniġerjali tal-portijiet. Sakemm ir-regoli marbuta mal-aċċess għas-suq u t-trasparenza finanzjarja jiġu rispettati, il-mudelli eżistenti ta' ġestjoni tal-port stabbiliti fil-livell nazzjonali fl-Istati Membri jistgħu jinżammu skont il-Protokoll Nru 26 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Emenda 6

Proposta għal regolament Premessa 5

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(5) L-għan tal-Artikolu 56 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea huwa li jelimina r-restrizzjonijiet fuq il-libertà ta' forniment tas-servizzi fl-Unjoni. Skont l-Artikolu 58 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea dak l-għan għandu jinkiseb fi hdan il-qafas tad-dispożizzjonijiet tat-Titolu relatat mat-trasport, b'mod aktar speċifiku l-Artikolu 100 (2).

imhassar

Emenda 7

Proposta għal regolament Premessa 6

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(6) L-awtoforiment ta' servizz li jinvolti kumpaniji tat-tbakkir jew fornituri ta' servizzi portwarji biex jinhatar persunal tal-għażla tagħhom u biex jipprovdu lilhom infushom servizzi portwarji huwa rregolat f'għadd ta' Stati Membri għal raġunijiet ta' sikurezza jew soċjali. Il-partijiet interessati kkonsultati mill-Kummissjoni waqt li kienet qed thejji l-proposta tagħha saħqu li l-impożizzjoni ta' kwota ġeneralizzata tal-awtoforiment ta' servizz fil-livell tal-Unjoni tkun tehtieg aktar regoli fuq kwistjonijiet ta' sikurezza u kwistjonijiet soċjali sabiex jiġu evitati impatti negattivi possibbli f'dawn l-oqsma. Għalhekk, jidher li hu xieraq li f'dan l-istadju din il-kwistjoni ma tiġi regolarizzata fil-livell tal-Unjoni u tithalla f'idejn l-Istati Membri biex jirregolaw l-awtoforiment tas-servizzi tal-portijiet jekk iridu. Għalhekk, ir-Regolament għandu jkopri biss il-forniment ta' servizzi portwarji għal remunerazzjoni.

imhassar

Emenda 8

Proposta għal regolament Premessa 7

Test propost mill-Kummissjoni

(7) Fl-interess ta' ġestjoni tal-port effiċjenti, sikura u favur l-ambjent, il-korp manigerjali tal-port għandu jkun jista' jitlob li l-fornituri tas-servizzi portwarji juru li jissodisfaw ir-rekwiżiti minimi biex iwettqu s-servizz b'mod xieraq. Dawk ir-rekwiżiti minimi għandhom ikunu limitati għal sett definit b'mod ċar ta' kundizzjonijiet fuq il-kwalifiki professjonali tal-operaturi, ***inkluż f'termini ta' tahriġ, u fuq it-tagħmir mehtieġ diment li jkunu trasparenti, nondiskriminatorji, oġġettivi u rilevanti għall-forniment*** tas-servizz portwarju.

Emenda

(7) Fl-interess ta' ġestjoni tal-port effiċjenti, sikura u favur l-ambjent, il-korp manigerjali tal-port għandu jkun jista' jitlob li l-fornituri tas-servizzi portwarji juru li jissodisfaw ir-rekwiżiti minimi biex iwettqu s-servizz b'mod xieraq. Dawk ir-rekwiżiti minimi għandhom ikunu limitati għal sett definit b'mod ċar ta' kundizzjonijiet fuq il-kwalifiki professjonali tal-operaturi, ***it-tagħmir mehtieġ sabiex jiġi fornut is-servizz portwarju rilevanti, id-disponibbiltà tas-servizz u l-konformità mar-rekwiżiti tas-sikurezza marittima. Dawn ir-rekwiżiti minimi għandhom iqisu wkoll ir-rekwiżiti ambjentali, kif ukoll l-istandards soċjali nazzjonali u r-reputazzjoni tajba tal-fornitur*** tas-servizz portwarju.

Emenda 9

Proposta għal regolament Premessa 7a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(7a) Kull fornitur tas-servizz u b'mod speċjali min jidhol ġdid fis-suq għandhom juru l-abilità tagħhom li jipprovdu numru minimu ta' bastimenti bil-persunal u t-tagħmir tagħhom stess. Il-fornituri tas-servizzi għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet u r-regoli rilevanti inklużi liġijiet tax-xogħol applikabbli, ftehimiet kollettivi applikabbli u rekwiżiti tal-kwalità tal-port ikkonċernat.

Emenda 10

Proposta għal regolament Premessa 7b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(7b) Sabiex jiġi ddeterminat jekk fornitur ta' servizz ikunx issodisfa r-rekwiżit ta' reputazzjoni tajba, l-Istat Membru għandu jikkunsidra jekk ikunx hemm raġunijiet impellanti biex wiehed jiddubita r-reputazzjoni tajba tal-fornitur tas-servizzi portwarji, il-maniger tiegħu, u kwalunkwe persuna rilevanti ohra kif jista' jkun determinat mill-Istat Membru, bhal kundanni jew pieni fi kwalunkwe Stat Membru għal offiżi jew ksur serji tal-liġi applikabbli tal-Unjoni u nazzjonali, inkluż fl-oqsma li ġejjin: il-liġi soċjali, il-liġi tax-xogħol, il-liġi tas-sikurezza fuq il-post tax-xogħol, il-liġi dwar is-saħħa u l-liġi ambjentali.

Emenda 11

Proposta għal regolament Premessa 7c (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(7c) Skont ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3577/92^{1a} u s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-11 ta' Jannar 2007 fil-każ C-251/04, Kummissjoni vs Ir-repubblika Ellenika^{1b}, skont liema ma jistax jiġi dedott li l-irmonk jista' jitqies bhala servizz ta' trasport marittimu, huwa possibbli għal raġunijiet ta' sikurezza marittima u l-harsien tal-ambjent għar-rekwiżiti minimi li jiġi stipulat li l-bastimenti tal-irmonk jew l-operazzjonijiet ta' rmiġġ ikunu reġistrati fi, u jtajjru l-bandiera tal-Istat Membru tal-port ikkonċernat.

^{1a} *Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3577/92 tas-7 ta' Diċembru 1992 li japplika l-prinċipju ta' libertà li jiġu*

pprovduti servizzi ghat-trasport marittimu fi hdan l-Istati Membri (kabotagġ marittimu) (ĠU L 364, 12.12.1992, p.7).

^{1b} Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-11 ta' Jannar 2007 fil-kawża C-251/04, Il-Kummissjoni vs Ir-Repubblika Ellenika (C-251/04, ECLI:EU:C:2007:5).

Emenda 12

Proposta ghal regolament Premessa 10

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(10) Billi l-portijiet huma maghmula minn żoni ġeografiċi limitati, l-aċċess ghas-suq jista', f'ċerti każijiet, ikun sugġett ghal limitazzjonijiet relatati mal-iskarsezza tal-art jew f'każ li l-art hija riservata ghal ċertu tip ta' attivitajiet bi pjan ta' żvilupp formali li jippjana b'mod trasparenti tal-użu tal-art u skont leġiżlazzjoni nazzjonali rilevanti bhal dawk relatati mal-ghanijiet tal-ippjanar tal-bliet u l-kampanja.

imhassar

Emenda 13

Proposta ghal regolament Premessa 10a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(10a) Is-sistema portwarja tal-Unjoni hija varja hafna u tinkludi bosta mudelli differenti ghall-organizzazzjoni tas-servizzi portwarji. Ghaldaqstant, sistema unika ma tkunx xierqa. Il-korp manigerjali tal-port jew l-awtorità kompetenti ghandhom ikunu jistghu jillimitaw in-numru ta' fornituri ta' servizzi portwarji, jekk iċ-ċirkustanzi jirrikjedu tali limitazzjoni.

Emenda 14

Proposta għal regolament

Premessa 11

Test propost mill-Kummissjoni

(11) Kwalunkwe intenzjoni li jiġi limitat in-numru ta' fornituri tas-servizzi portwarji għandha tiġi ppubblikata minn qabel ***mill-awtorità kompetenti u għandha tkun iġġustifikata bis-shih, sabiex il-partijiet interessati jinghataw l-opportunità li jikkummentaw.*** Il-kriterji għal kwalunkwe limitazzjoni għandhom ikunu oġġettivi, trasparenti u nondiskriminatorji.

Emenda

(11) Kwalunkwe intenzjoni li jiġi limitat in-numru ta' fornituri tas-servizzi portwarji għandha tiġi ppubblikata minn qabel ***mill-korp manigerjali tal-port jew l-awtorità kompetenti.*** Il-kriterji għal kwalunkwe limitazzjoni għandhom ikunu oġġettivi, trasparenti u nondiskriminatorji.

Emenda 15

Proposta għal regolament

Premessa 12

Test propost mill-Kummissjoni

(12) ***Sabiex tkun miftuha u trasparenti,*** il-proċedura biex ***jinghażlu*** l-fornituri tas-servizzi portwarji u r-risultat tagħha ***għandha tkunu ppubblikata u d-dokumentazzjoni shiha għandha tiġi kkomunikata lill-partijiet*** interessati.

Emenda

(12) Il-proċedura biex ***jaghżlu*** l-fornituri tas-servizzi portwarji u r-risultat tagħha ***għandhom ikunu ppubblikati u għandhom ikunu nondiskriminatorji, trasparenti u miftuha għall-partijiet*** interessati ***kollha.***

Emenda 16

Proposta għal regolament

Premessa 13

Test propost mill-Kummissjoni

(13) ***Il-proċedura tal-ghażla għall-fornituri ta' servizzi tal-port f'każ li l-ghadd ta' daww il-fornituri huwa limitat, għanda ssegwi l-prinċipji u l-approċċ stabbilit fid-Direttiva... [konċessjoni]⁷, inkluż il-limitu u l-metodu għad-determinazzjoni tal-valur tal-kuntratti kif ukoll id-definizzjoni ta' modifiki sostanzjali u l-elementi relatati għat-tal-kuntratt.***

Emenda

imhassar

⁷ *Proposta ghal Direttiva dwar l-ghoti ta' kuntratti ta' konċessjoni COM(2011)897 finali*

Emenda 17

Proposta ghal regolament Premessa 13a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(13a) Fil-komunikazzjoni interpretattiva tagħha tal-1 ta' Awwissu 2006 dwar il-ligi tal-Komunità applikabbli għall-ghoti ta' kuntratti li mhumex soġġetti jew mhumex għal kollox soġġetti għad-dispożizzjonijiet tad-Direttivi tal-Akkwist Pubbliku (2006/C 179/02), il-Kummissjoni pprovdiet qafas ċar għall-proċeduri tal-ghażla li jaqghu barra mill-ambitu tad-Direttivi tal-Akkwist Pubbliku u ma jinghatawx fil-forma ta' konċessjonijiet.

Emenda 18

Proposta ghal regolament Premessa 14

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(14) Ir-rikors għall-obbligi ta' servizz pubbliku li jwassal għal limitazzjoni fin-numru ta' fornituri ta' servizz portwarju jista' jkun iġġustifikat biss għal raġunijiet ta' interess pubbliku sabiex tiġi żgurata l-aċċessibbiltà tas-servizz portwarju għall-utenti kollha, id-disponibbiltà tas-servizz portwarju matul is-sena kollha jew l-affordabbiltà tas-servizz portwarju għal ċerta kategorija ta' utenti.

(14) Ir-rikors għall-obbligi ta' servizz pubbliku li jwassal għal limitazzjoni fin-numru ta' fornituri ta' servizz portwarju jista' jkun iġġustifikat biss għal raġunijiet ta' interess pubbliku sabiex tiġi żgurata l-aċċessibbiltà tas-servizz portwarju għall-utenti kollha, id-disponibbiltà tas-servizz portwarju matul is-sena kollha jew l-affordabbiltà tas-servizz portwarju għal ċerta kategorija ta' utenti, ***jew operazzjonijiet portwarji sikuri, siguri jew ambjentalment sostenibbli.***

Emenda 19

Proposta għal regolament Premessa 18

Test propost mill-Kummissjoni

(18) L-awtoritajiet kompetenti maħtura mill-Istat Membru għandu jkollhom l-għażla li jiddeċiedu li jipprovdu s-servizzi portwarji ***bl-obbligi ta' servizz pubbliku*** huma stess jew jinkarigaw direttament lil operatur intern bil-forniment ta' dawk is-servizzi. Fil-każ li awtorità kompetenti tiddeċiedi li tipprovdi s-servizz hi nnifsha, dan jista' jkopri l-forniment ta' servizzi permezz tal-aġenti impjegati mill-awtorità kompetenti jew ikkummissjonati mill-awtorità kompetenti. Meta limitazzjoni bħal din tiġi applikata fil-portijiet kollha tat-TEN-T fit-territorju ta' Stat Membru, il-Kummissjoni għandha tiġi mgħarrfa. Fil-każijiet li fihom l-awtoritajiet kompetenti fi Stat Membru ***jaqblu fuq għażla bħal din***, id-dispożizzjoni tas-servizzi portwarji mill-operaturi interni għandha tkun limitata biss għall-port jew il-portijiet li għalihom ikunu ġew maħtura dawk l-operaturi interni. Barra minn hekk, ***f'dawn*** il-każijiet, in-nollijiet tas-servizzi portwarji applikati minn dak l-operatur għandhom ikunu soġġetti għal superviżjoni ***mill-korp ta' sorveljanza*** indipendenti.

Emenda

(18) ***Il-korp maniġerjali tal-port*** jew l-awtoritajiet kompetenti maħtura mill-Istat Membru għandu jkollhom l-għażla li jiddeċiedu li jipprovdu s-servizzi portwarji huma stess jew jinkarigaw direttament lil operatur intern bil-forniment ta' dawk is-servizzi. Fil-każ li awtorità kompetenti tiddeċiedi li tipprovdi s-servizz hi nnifsha, dan jista' jkopri l-forniment ta' servizzi permezz tal-aġenti impjegati mill-awtorità kompetenti jew ikkummissjonati mill-awtorità kompetenti. Meta limitazzjoni bħal din tiġi applikata fil-portijiet ***marittimi*** kollha tat-TEN-T fit-territorju ta' Stat Membru, il-Kummissjoni għandha tiġi mgħarrfa. Fil-każijiet li fihom l-awtoritajiet kompetenti fi Stat Membru ***jipprovdu servizz portwarju taht l-obbligi ta' servizz pubbliku***, id-dispożizzjoni tas-servizzi portwarji mill-operaturi interni għandha tkun limitata biss għall-port jew il-portijiet li għalihom ikunu ġew maħtura dawk l-operaturi interni. Barra minn hekk, ***f'dawn*** il-każijiet, in-nollijiet tas-servizzi portwarji applikati minn dak l-operatur għandhom ikunu soġġetti għal superviżjoni indipendenti.

Emenda 20

Proposta għal regolament Premessa 19

Test propost mill-Kummissjoni

(19) L-Istati Membri għandu jkollhom is-setgħa li jiżguraw livell adegwat ta' protezzjoni soċjali għall-persunal tal-impriża li tipprovdi servizzi portwarji. Dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa l-applikazzjoni tar-regoli soċjali u tax-xogħol tal-Istati Membri. ***Fil-każijiet ta' limitazzjoni tal-ghadd ta' fornituri tas-***

Emenda

(19) L-Istati Membri għandu jkollhom is-setgħa li jiżguraw livell adegwat ta' protezzjoni soċjali għall-persunal tal-impriża li tipprovdi servizzi portwarji. Dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa l-applikazzjoni tar-regoli soċjali u tax-xogħol tal-Istati Membri ***u għandu jikkunsidra l-Artikolu 28 tal-Karta tad-***

servizz portwarju, fejn il-konklużjoni ta' kuntratt ta' servizz portwarju jista' jinkludi bidla fl-operatur tas-servizz portwarju, ghandu jkun possibbli li l-awtoritajiet kompetenti jitolbu lill-operatur tas-servizz magħżul biex japplika d-disposizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/23/KE dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri relatati mas-salvagwardja tad-drittijiet tal-impjegati fil-każ ta' trasferiment ta' impriži, negozji jew partijiet ta' impriži jew negozji¹¹.

¹¹ ĠU L 82, 22.3.2001, p. 16.

Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. Fejn il-konklużjoni ta' kuntratt ta' servizz portwarju tista' tinkludi bidla fl-operatur tas-servizz portwarju, l-awtorità kompetenti ghandha, f'każ ta' trasferiment ta' staff, tehtieg li l-operatur tas-servizz magħżul japplika d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 2001/23/KE dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri relatati mas-salvagwardja tad-drittijiet tal-impjegati fil-każ ta' trasferiment ta' impriži, negozji jew partijiet ta' impriži jew negozji¹¹.

¹¹ ĠU L 82, 22.3.2001, p. 16.

Emenda 21

Proposta ghal regolament Premessa 19a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(19a) F'settur kumpless u kompetittiv hafna bhal dak tas-servizzi portwarji, it-tahriġ ta' rekluti godda kif ukoll it-tahriġ tul il-hajja tal-persunal huma essenzjali biex jiġu żgurati s-saħħa u s-sikurezza tal-haddiema tal-portijiet, kif ukoll il-kwalità tas-servizzi u l-kompetittività tal-portijiet tal-Unjoni. L-Istati Membri ghandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex jiżguraw li t-tahriġ relevanti jiġi pprovdut ghal kull haddiem fis-settur tal-portijiet. Il-Kumitat ta' Djalogu Soċjali Settorjali ghall-Portijiet fil-livell tal-UE ghandu jkun f'pożizzjoni li jiżviluppa linji gwida ghall-istabbiliment ta' rekwiżiti ta' tahriġ biex tiġi żgurata kwalità gholja ta' edukazzjoni u tahriġ ghall-haddiema tal-portijiet, biex jiġi minimizzat ir-riskju ta' inċidenti u jitqiesu l-htigijiet futuri tas-settur fid-dawl tal-bidliet teknoloġiċi u loġistiċi imposti mit-talbiet tal-konsumaturi.

Emenda 22

Proposta għal regolament Premessa 19b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(19b) Is-settur tal-portijiet Ewropej qed jaffaċċja numru ta' sfidi li kapaċi jkollhom impatt kemm fuq il-kompetittività tiegħu kif ukoll fuq id-dimensjoni soċjali tiegħu. Dawn l-isfidi jinkludu dawn li ġejjin: l-ammont dejjem ikbar ta' vetturi, il-kompetizzjoni minn portijiet mhux tal-Unjoni, is-setgħa dejjem tiżdied tas-suq bħala riżultat ta' alleanzi bejn il-kumpaniji ewlenin, il-htieġa għan-negozjar, b'mod li jkun f'waqtu, modi ġodda ta' hidma u li jiġi pprovdut tahriġ adegwat għall-innovazzjoni teknoloġika, kif ukoll biex jiġi mminimizzat l-impatt soċjali tagħha, il-volumi dejjem akbar li huma aktar u aktar raggruppati, in-nuqqas ta' investimenti adegwati għall-infrastrutturi interni tal-pajjiż, it-tnehhija ta' ostakli amministrattivi għas-suq intern, l-ambjent tal-enerġija li qed jinbidel u l-pressjoni tas-soċjetà u dik ambjentali li dejjem qed jiżdiedu. L-Istati Membri, flimkien mas-sħab soċjali, għandhom jindirizzaw dawn l-isfidi u jiehdu miżuri bil-ghan li jissalvagwardjaw kemm il-kompetittività tas-settur kif ukoll il-prevenzjoni ta' kundizzjonijiet tax-xogħol prekarji fil-portijiet, minkejja l-varjazzjonijiet fid-domanda għax-xogħol fil-portijiet.

Emenda 23

Proposta għal regolament Premessa 19c (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(19c) Il-mudelli kollha għall-organizzazzjoni tax-xogħol tal-port li jiżguraw impjiegi ta' kwalità u kundizzjonijiet tax-xogħol sikuri għandhom ikunu appoġġjati mill-

*Kummissjoni u l-Istati Membri.
Kwalunkwe agġustamenti meħtieġa
għandhom jiġu promossi biss permezz ta'
negozzjati bejn is-shab soċjali, u l-
Kummissjoni għandha tqis kif jixraq ir-
riżultati ta' dawn in-negozzjati.*

Emenda 24

Proposta għal regolament Premessa 19d (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

*(19d) L-awtomazzjoni u l-innovazzjoni
teknoloġika joffru l-opportunità li jtejbu l-
effiċjenza u s-sikurezza tal-portijiet. Qabel
jiddaħħlu bidliet sinifikanti, min ihaddem
u l-unjins tal-haddiema tal-portijiet
għandhom jikkooperaw sabiex
jiggarantixxu t-taħriġ neċessarju u t-
taħriġ mill-ġdid u biex jinstabu
soluzzjonijiet komuni sabiex jitnaqqsu l-
effetti negattivi ta' proċessi bħal dawn fuq
is-saħħa u s-sikurezza fuq il-post tax-
xogħol u fuq l-impjegabilità.*

Emenda 25

Proposta għal regolament Premessa 20

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

*(20) F'hafna portijiet, l-aċċess għas-suq
għall-fornituri ta' servizzi ta' mmanigġjar
tal-merkanzija u tat-terminals tal-
passiġġieri jingħata permezz ta' kuntratti
ta' konċessjoni pubblika. Dan it-tip ta'
kuntratti se jiġu koperti mid-Direttiva.../...
[konċessjonijiet]. Konsegwentement, il-
Kapitolu II ta' dan ir-Regolament ma
għandux japplika għall-forniment ta'
servizzi ta' mmanigġjar tal-merkanzija u
tal-passiġġieri, iżda l-Istati Membri
għandhom jibqgħu hielsa li jiddeċiedu
japplikawx ir-regoli ta' dan il-Kapitolu
għal dawn iż-żewġ servizzi. Għal tipi oħra
ta' kuntratti użati mill-awtoritajiet pubbliċi*

*(20) Il-Kapitolu II ta' dan ir-Regolament
ma għandux japplika għall-forniment ta'
servizzi ta' mmanigġjar tal-merkanzija u
tal-passiġġieri. Għal tipi ta' kuntratti,
apparti l-kuntratti ta' konċessjoni
pubblika, użati mill-awtoritajiet pubbliċi
biex jingħata l-aċċess għas-suq għas-
servizzi ta' mmanigġjar ta' merkanzija u
terminals tal-passiġġieri, il-Qorti tal-
Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea kkonfermat
li l-awtoritajiet kompetenti huma suġġetti
għall-prinċipji ta' trasparenza u
nondiskriminazzjoni meta jiġu konklużi
dawn il-kuntratti. Dawn il-prinċipji huma
applikabbli bis-sħiħ fir-rigward tal-*

biex jinghata l-aċċess għas-suq għas-servizzi ta' mmanigġjar ta' merkanzija u terminals tal-passiġġieri, il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea kkonfermat li l-awtoritajiet kompetenti huma suġġetti għall-prinċipji ta' trasparenza u nondiskriminazzjoni meta jiġu konklużi dawn il-kuntratti. Dawn il-prinċipji huma applikabbli bis-sħiħ fir-rigward tal-forniment ta' xi servizz portwarju.

forniment ta' xi servizz portwarju.

Emenda 26

Proposta għal regolament Premessa 20a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(20a) Skont ir-Riżoluzzjoni A.960 tal-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali (IMO), kull żona ta' pilotaġġ tehtieg esperjenza speċjalizzata hafna u għarfien lokali min-naha tal-pilota. Minhabba li l-IMO tirrikonoxxi l-idoneità tal-amministrazzjoni reġjonali jew lokali tal-pilotaġġ, il-pilotaġġ m'għandux ikun soġġett għall-Kapitolu II ta' dan ir-Regolament.

Emenda 27

Proposta għal regolament Premessa 21a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(21a) Il-Faċilità Nikkollegaw l-Ewropa pprevediet li l-portijiet tan-Netwerk Transewropew tat-Trasport jistghu jibbenefikaw mill-ghajnuna tal-Unjoni matul il-perjodu attwali 2014-2020. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha l-intenzjoni li tistabbilixxi qafas rivedut dwar għajnuniet statali lill-portijiet u, minhabba li d-Direttiva 2014/23/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill^{1a} tistabbilixxi wkoll qafas leġiżlattiv ġdid għal kuntratti ta' konċessjoni li jaffettwa wkoll is-servizzi tal-portijiet stipulati fil-ftehim ta' konċessjoni, jehtieg li jiġu

*introdotti f'dan ir-regolament regoli stretti
dwar it-trasparenza tal-flussi finanzjarji
biex tiġi evitata sitwazzjoni ta'
kompetizzjoni ingusta jew dumping bejn
il-portijiet tal-Unjoni.*

*^{1a} Id-Direttiva 2014/23/UE tal-Parlament
Ewropew u tal-Kunsill tas-
26 ta' Frar 2014 dwar l-ghoti ta' kuntratti
ta' konċessjoni (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 1).*

Emenda 28

Proposta għal regolament Premessa 22

Test propost mill-Kummissjoni

(22) Hemm bżonn li fuq il-korp manigerjali tal-port li jirċievi fondi pubbliċi, meta dan ikun qiegħed jaġixxi wkoll bħala fornitur tas-servizz, jiġi impost obbligu li jżomm kontijiet separati għall-attivitajiet imwettqa fil-kapaċità tiegħu bħala korp manigerjali tal-port minn dawk imwettqa fuq bażi kompetittiva biex jiġu żgurati kundizzjonijiet ekwi, trasparenza fl-allokazzjoni u l-użu ta' fondi pubbliċi u sabiex tiġi evitata distorsjoni tas-suq. Fi kwalunkwe każ għandha tkun żgurata l-konformità mar-regoli tal-ġhajnuna mill-Istat.

Emenda

(22) Hemm bżonn li fuq il-korp manigerjali tal-port li jirċievi fondi pubbliċi, meta dan ikun qiegħed jaġixxi wkoll bħala fornitur tas-servizz, jiġi impost obbligu li jżomm kontijiet separati għall-attivitajiet ***iffinanzjati mill-pubbliku***, imwettqa fil-kapaċità tiegħu bħala korp manigerjali tal-port minn dawk imwettqa fuq bażi kompetittiva biex jiġu żgurati kundizzjonijiet ekwi, trasparenza fl-allokazzjoni u l-użu ta' fondi pubbliċi u sabiex tiġi evitata distorsjoni tas-suq. Fi kwalunkwe każ għandha tkun żgurata l-konformità mar-regoli tal-ġhajnuna mill-Istat.

Emenda 29

Proposta għal regolament Premessa 22a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(22a) Il-portijiet marittimi bi dhul taht il-limitu stabbilit fid-Direttiva 2006/111/KE għandhom jissodisfaw l-obbligi tat-trasparenza li jinsabu fl-Artikolu 12 ta' dan ir-Regolament b'mod proporzjonat, mingħajr ma jkun hemm piż amministrattiv sproporzjonat.

Emenda 30

Proposta għal regolament Premessa 22b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(22b) Bil-ghan li tiġi żgurata kompetizzjoni ġusta u li jitnaqqsu l-piżijiet amministrattivi, il-Kummissjoni għandha, bil-miktub, tiċċara l-kunċett ta' għajjnuna mill-Istat fir-rigward tal-finanzjament tal-infrastrutturi tal-portijiet, filwaqt li jitqies il-fatt li l-aċċess pubbliku u l-infrastruttura tad-difiża, sew jekk huma marittimi kif ukoll fuq l-art, li huma aċċessibbli għall-utenti potenzjali kollha b'termini ugwali u nondiskriminatorji, u infrastruttura li hija marbuta mat-thaddim tas-Servizzi ta' Interess Ġenerali mhux ekonomiku, għandhom natura mhux ekonomika peress li l-miri tagħhom huma predominantement pubbliċi fin-natura tagħhom. infrastrutturi bħal dawn jaqgħu taht ir-responsabbiltà tal-Istat biex jiġu ssodisfati l-htigijiet ġenerali tal-popolazzjoni.

Emenda 31

Proposta għal regolament Premessa 22c (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(22c) Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha, b'konsultazzjoni mas-settur, tidentifika liema finanzjament pubbliku tal-investimenti ta' infrastruttura tal-portijiet jaqgħu taht ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 651/2014 (Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Shiha)^{1a}.

^{1a} **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 651/2014 tas-17 ta' Ġunju 2014 li jiddikjara li ċerti kategoriji ta' għajjnuna**

Emenda 32

Proposta għal regolament Premessa 23

Test propost mill-Kummissjoni

(23) In-nollijiet tas-servizzi portwarji applikati mill-fornituri tas-servizzi portwarji li mhumiex imfasslin skont proċedura miftuħa, trasparenti u nondiskriminatorja *jinvolve riskju oghla ta' abbuż tal-prezzijiet minhabba s-sitwazzjoni monopolistika jew duopolistika tagħhom u l-fatt li s-suq tagħhom ma jistax jiġi kkontestat. Dan jgħodd ukoll għan-nollijiet mitlubin mill-operaturi interni skont it-tifsira tar-Regolament.* Għal dawk is-servizzi, fin-nuqqas ta' mekkanizmi ġusti tas-suq, għandhom jiġu stabbiliti arrangamenti biex jiġi żgurat li n-nollijiet *li jitolbu jirriflettu l-kundizzjonijiet normali tas-suq rilevanti* u li huma stabbiliti b'mod trasparenti u nondiskriminatorju.

Emenda

(23) In-nollijiet tas-servizzi portwarji applikati mill-fornituri tas-servizzi portwarji li mhumiex imfasslin skont proċedura miftuħa, trasparenti u nondiskriminatorja *u n-nollijiet applikati mill-fornituri tas-servizzi ta' pilotaġġ, li mhumiex esposti għal kompetizzjoni effettiva li tinvolvi riskju oghla ta' abbuż mill-prezz.* Għal dawk is-servizzi, fin-nuqqas ta' mekkanizmi ġusti tas-suq, għandhom jiġu stabbiliti arrangamenti biex jiġi żgurat li n-nollijiet *mitluba ma jkunux sproporzjonati għall-valur ekonomiku tas-servizzi fornuti* u li huma stabbiliti b'mod trasparenti u nondiskriminatorju.

Emenda 33

Proposta għal regolament Premessa 24

Test propost mill-Kummissjoni

(24) *Biex ikunu effiċjenti*, in-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet ta' kull port individwali għandhom jiġu stabbiliti b'mod trasparenti u awtonomu skont l-istrategija *kummerjali* u tal-investimenti tal-port stess.

Emenda

(24) *Ir-rwol tal-korp manigerjali ta' port hu, fost affarijiet ohra, li jiffaċilita l-kummerċ u jaġixxi bħala intermedjarju bejn l-industrija reġjonali u l-operaturi tat-trasport. Għalhekk, fl-interess tal-effiċjenza*, in-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet ta' kull port individwali għandhom jiġu stabbiliti b'mod trasparenti u awtonomu skont l-istrategija *kummerċjali* u tal-investimenti tal-port stess.

Emenda 34

Proposta għal regolament

Premessa 25

Test propost mill-Kummissjoni

(25) Il-varjazzjoni tan-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet għandha tkun permessa sabiex ***tippromwovi t-tbajh*** fuq distanza qasira u jiġu attirati bastimenti tat-trasport fuq l-ilma bi prestazzjoni ambjentali jew effiċjenza enerġetika u tal-karbonju tal-operazzjonijiet tat-trasport, b'mod partikolari operazzjonijiet tat-trasport marittimu lil hinn mill-kosta jew fuq l-art, li tkun aħjar mill-medja. Din ser tgħin fil-kontribuzzjoni tal-politiki ambjentali u tat-tibdil tal-klima u fl-iżvilupp sostenibbli tal-port u tal-inħawi tiegħu billi b'mod partikolari bil-kontribuzzjoni għat-tnaqqis tal-impronta ambjentali tal-bastimenti tat-trasport bl-ilma li jidhlu u jibqgħu fil-port.

Emenda

(25) Il-varjazzjoni tan-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet ***hija għodda importanti għall-korp maniġerjali tal-port u*** għandha tkun permessa. ***In-nollijiet tal-infrastruttura tal-port jistgħu jvarjaw*** sabiex, ***pereżempju, jiġi promoss it-tbajh*** fuq distanza qasira u jiġu attirati bastimenti tat-trasport fuq l-ilma bi prestazzjoni ambjentali jew effiċjenza enerġetika u tal-karbonju tal-operazzjonijiet tat-trasport, b'mod partikolari operazzjonijiet tat-trasport marittimu lil hinn mill-kosta jew fuq l-art, li tkun aħjar mill-medja. Din ser tgħin fil-kontribuzzjoni tal-politiki ambjentali u tat-tibdil tal-klima u fl-iżvilupp sostenibbli tal-port u tal-inħawi tiegħu billi b'mod partikolari bil-kontribuzzjoni għat-tnaqqis tal-impronta ambjentali tal-bastimenti tat-trasport bl-ilma li jidhlu u jibqgħu fil-port.

Emenda 35

Proposta għal regolament

Premessa 26

Test propost mill-Kummissjoni

(26) Għandu ***jkun hemm fis-sehh faċilitajiet adegwati biex*** jiġi żgurat li daww li jużaw il-portijiet u li jintalbu jhallu noll tal-infrastruttura ta' port u/jew noll tas-servizz portwarju jiġu kkonsultati b'mod regolari meta n-noll tal-infrastruttura tal-port u n-noll tas-servizz portwarju jiġu ddefiniti u jinbidlu. L-entitajiet tal-ġestjoni tal-portijiet għandhom ukoll jikkonsultaw regolarment mal-partijiet interessati l-oħra dwar kwistjonijiet ewlenin relatati l-iżvilupp sod tal-port, il-prestazzjoni tiegħu u l-kapaċità tiegħu biex jattira u jiġġenera attivitajiet ekonomiċi bhall-koordinazzjoni ta' servizzi tal-port ġewwa ż-żona tal-port

Emenda

(26) Għandu jiġi żgurat li daww li jużaw il-portijiet u li jintalbu jhallu noll tal-infrastruttura ta' port u/jew noll tas-servizz portwarju jiġu kkonsultati b'mod regolari meta n-noll tal-infrastruttura tal-port u n-noll tas-servizz portwarju jiġu ddefiniti u jinbidlu. L-entitajiet tal-ġestjoni tal-portijiet għandhom ukoll jikkonsultaw regolarment mal-partijiet interessati l-oħra dwar kwistjonijiet ewlenin relatati l-iżvilupp sod tal-port, il-prestazzjoni tiegħu u l-kapaċità tiegħu biex jattira u jiġġenera attivitajiet ekonomiċi bhall-koordinazzjoni ta' servizzi tal-port ġewwa ż-żona tal-port u l-effiċjenza tal-konnessjonijiet mal-pajjiż

u l-effiċjenza tal-konnessjonijiet mal-pajjiż
u l-proċeduri amministrattivi fil-portijiet.

u l-proċeduri amministrattivi fil-portijiet.
***Il-korp maniġerjali tal-portijiet għandu
jdaħhal l-investituri privati, li jagħmlu
investimenti sinifikanti fil-portijiet,
f'konsultazzjoni sostenibbli rigward il-
pjanijiet ta' żvilupp tal-portijiet.***

Emenda 36

Proposta għal regolament Premessa 27

Test propost mill-Kummissjoni

(27) Biex ***tiġi żgurata l-applikazzjoni tajba
u effettiva ta' dan ir-Regolament***, f'kull
Stat Membru għandu ***jitwaqqaf korp ta'
sorveljanza indipendenti, li jista' jkun
korp li diġa jeżisti.***

Emenda

(27) Biex ***jiġi żgurat li jkun stabbilit
mekkaniżmu ta' lmenti indipendenti,
għandhom jinhatru korp wiehed jew iktar
li jipprovdu superviżjoni indipendenti
f'kull Stat Membru. Għandu jkun possibbli
li korpi diġà eżistenti, bhall-awtoritajiet
tal-kompetizzjoni, il-qradi, il-ministeri jew
id-dipartimenti fi hdan il-ministeri li
mhum iex marbutin mal-korp maniġerjali
tal-portijiet, ikunu jistghu jinhatru għal
dan il-għan.***

Emenda 37

Proposta għal regolament Premessa 28

Test propost mill-Kummissjoni

(28) ***Il-korpi superviżorji indipendenti
differenti għandhom jiskambjaw
informazzjoni dwar il-hidma tagħhom u
jikkooperaw sabiex jiżguraw l-
applikazzjoni unformi ta' dan ir-
Regolament.***

Emenda

(28) ***F'każijiet ta' tilwim jew ilmenti
transkonfinali, il-korpi differenti li
jipprovdu superviżjoni indipendenti
għandhom jikkooperaw ma' xulxin u
jiskambjaw informazzjoni dwar il-hidma
tagħhom.***

Emenda 38

Proposta għal regolament Premessa 28a (ġdida)

(28a) Ir-relazzjonijiet tax-xoghol tal-port ghandhom influwenza qawwija fuq it-thaddim tal-portijiet. Il-Kumitat ta' Djalogu Soċjali Settorjali għall-Portijiet fil-livell tal-UE jaghti għalhekk lis-shab soċjali qafas biex jistabbilixxu riżultati fir-rigward tal-organizzazzjoni tax-xoghol u l-kundizzjonijiet tax-xoghol, bhas-sahha u s-sikurezza, it-tahriġ u l-kwalifiki, il-politika tal-Unjoni dwar fjuwils b'kontenut baxx ta' kubrit, u l-attrazzjoni tas-settur għall-haddiema żgħażaġh u għall-haddiema nisa.

Emenda 39

**Proposta għal regolament
Premessa 29**

(29) Biex jiġu supplimentati u emendati ċerti elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament u b'mod partikolari biex tiġi promossa l-applikazzjoni uniformi tan-nollijiet ambjentali, tissaħħah il-koerenza madwar l-Unjoni tan-nollijiet ambjentali u biex jiġu żgurati prinċipji komuni tan-nollijiet fir-rigward tal-promozzjoni tat-tbakkir fuq distanza qasira, is-setgħa li jiġu adottati atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-klassifikazzjonijiet komuni tal-bastimenti, il-fjuwils u t-tipi ta' operazzjonijiet skont liema għandhom jiġu varjati in-nollijiet tal-infrastruttura u l-prinċipji komuni tan-nollijiet għan-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-hidma preparatorja tagħha, inkluż fil-livell tal-esperti. Meta thejji u tfassal atti ddelegati, il-Kummissjoni għandha tara li ssir trasmissjoni simultanja, fil-hin u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-

imhassar

Emenda 40

Proposta ghal regolament

Premessa 30

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(30) Biex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tinghata setghat ta' implimentazzjoni relatati mal-arrangamenti xierqa għall-iskambju ta' informazzjoni bejn il-korpi ta' konsultazzjoni indipendenti. Dawk is-setghat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setghat ta' implimentazzjoni .

imħassar

¹³ ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

Emenda 41

Proposta għal regolament

Premessa 30a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(30a) Il-Kummissjoni għet mistiedna tressaq proposta leġiżlattiva rigward iċ-Ċertifikati għall-Eżenzjoni tal-Pilotagġ (PEC) sabiex jithegġeġ l-użu tagħhom fl-Istati Membri kollha halli titjeb l-effiċjenza fil-portijiet, u b'mod partikolari biex jiġi stimulat it-trasport marittimu fuq distanzi qosra, fejn il-kundizzjonijiet tas-sikurezza jippermetti dan. Ir-rekwiżiti speċifiċi li abbażi ta' dawn jinħarġu l-PECs għandhom jiġu definiti mill-Istati Membri wara valutazzjoni tar-riskji u għandhom iqisu l-kundizzjonijiet lokali; Ir-rekwiżiti minimi għandhom ikunu

*trasparenti, nondiskriminatorji u
proporzjonati.*

Emenda 42

Proposta għal regolament Premessa 31

Test propost mill-Kummissjoni

(31) Peress li l-għanijiet ta' dan ir-Regolament, speċjalment li jigi żgurat ***l-immodernizzar*** tas-servizzi portwarji u l-qafas xieraq biex jiġu attirati investimenti neċessarji fil-portijiet kollha tan-netwerk trans-Ewropew tat-trasport, ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri minhabba d-dimensjoni Ewropea, in-natura internazzjonali u transkonfinali tal-kummerċ tal-portijiet u tal-kummerċ marittimu relatat u b'hekk, minhabba l-bżonn ta' kundizzjonijiet ekwi Ewropej, jistgħu jinkisbu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri skont il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stipulat f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ biex jikseb dawk l-għanijiet.

Emenda

(31) Peress li l-għanijiet ta' dan ir-Regolament, speċjalment li jigi żgurat ***qafas għall-organizzazzjoni*** tas-servizzi portwarji u l-qafas xieraq biex jiġu attirati investimenti neċessarji fil-portijiet ***marittimi*** kollha tan-netwerk trans-Ewropew tat-trasport, ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri minhabba d-dimensjoni Ewropea, in-natura internazzjonali u transkonfinali tal-kummerċ tal-portijiet u tal-kummerċ marittimu relatat u b'hekk, minhabba l-bżonn ta' kundizzjonijiet ekwi Ewropej, jistgħu jinkisbu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri skont il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stipulat f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ biex jikseb dawk l-għanijiet. ***Il-portijiet tal-Unjoni għandhom ikunu protetti kontra portijiet ta' pajjiżi terzi li mhumie x soġġetti għall-istess kriterji ta' organizzazzjoni u operazzjoni ta' dan ir-Regolament.***

Emenda 43

Proposta għal regolament Premessa 31a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(31a) Ir-relazzjonijiet tax-xogħol tal-port għandhom influwenza sinifikanti fuq l-attivitàjiet u t-tħaddim tal-portijiet. Għalhekk il-Kumitat ta' Djalogu Soċjali Settorjali fil-livell tal-UE għall-Portijiet

ghandu jkun jista' jipprovdi lis-shab soċjali tal-UE b'qafas biex ikunu jistghu jadottaw riżultati komuni dwar kwistjonijiet soċjali relatati mar-relazzjonijiet tax-xoghol tal-port. Il-Kummissjoni ghandha, fejn ikun neċessarju, tiffaċilita u tappoġġja n-negozjati, kif ukoll tipprovdi ghajnuna teknika lilhom, filwaqt li tiġi rrispettata l-awtonomija tas-shab soċjali. Is-shab soċjali tal-Unjoni ghandu jkollhom il-possibilità li jirrapportaw dwar kwalunkwe progress magħmul, jekk ikunu jixtiequ jagħmlu dan, sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tqis l-eżiti tagħhom meta tirrapporta dwar l-effetti ta' dan ir-Regolament.

Emenda 44

Proposta għal regolament Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) qafas ċar **għal aċċess għas-suq** tas-servizzi portwarji;

Emenda

(a) qafas ċar **għall-organizzazzjoni** tas-servizzi portwarji;

Emenda 45

Proposta għal regolament Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) regoli komuni dwar it-trasparenza finanzjarja u n-nollijiet li għandhom jiġu applikati minn korpi tal-ġestjoni jew fornituri ta' servizzi portwarji.

Emenda

(b) regoli komuni dwar it-trasparenza finanzjarja u n-nollijiet li għandhom jiġu applikati minn korpi tal-ġestjoni jew fornituri ta' servizzi portwarji **koperti minn dan ir-Regolament.**

Emenda 46

Proposta għal regolament Artikolu 1 – paragrafu 2 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(c) *thammil*;

imhassar

Emenda 47

Proposta ghal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 2 – subparagrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Barra minn hekk, l-Artikolu 12(2) ta' dan ir-Regolament għandu japplika wkoll għat-thammil.

Emenda 48

Proposta ghal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. Dan ***ir-Regolament*** għandu japplika għall-portijiet marittimi kollha tan-netwerk trans-Ewropew tat-trasport, ***kif definiti*** fl-Anness ***I*** tar-Regolament ***XXX [ir-regolament dwar il-Linji Gwida tat-TEN-TJ]***.

3. Dan ***Regolament*** għandu japplika għall-portijiet marittimi kollha tan-netwerk trans-Ewropew tat-trasport, ***elenkati*** fl-Anness ***II*** tar-Regolament ***(UE) Nru 1315/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill^{1a}***.

^{1a} ***Regolament (UE) Nru 1315/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2013 dwar linji gwida tal-Unjoni għall-iżvilupp tan-netwerk trans-Ewropew tat-trasport u li jhassar id-Deċiżjoni Nru 661/2010/UE (ĠU L 348, 20.12.2013, p. 1).***

Emenda 49

Proposta ghal regolament

Artikolu 1 – paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3a. Dan ir-Regolament huwa minghajr preġudizzju għal kwalunkwe struttura

*portwarja li tirrispetta l-prinċipji
msemmija fil-paragrafi 1(a) u 1(b).*

Emenda 50

Proposta għal regolament Artikolu 1 – paragrafu 3b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3b. L-Istati Membri jistghu jiddeċiedu li ma japplikawx dan ir-Regolament għal portijiet marittimi tan-netwerk tat-trasport Trans-Ewropew komprensiv li jinsabu fir-reġjuni l-aktar 'il bogħod kif imsemmi fl-Artikolu 349 tat-TFUE. Meta l-Istati Membri jiddeċiedu li ma japplikawx dan ir-Regolament għal portijiet marittimi bhal dawn, huma għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni bid-deċiżjoni tagħhom.

Emenda 51

Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. "servizzi ta' mmaniġġjar tal-merkanzija" tfisser l-organizzazzjoni u l-immaniġġjar tal-merkanzija bejn il-bastiment tat-trasport fuq l-ilma li jgħorr u x-xatt kemm jekk għal importazzjoni, esportazzjoni jew transitu ta' merkanzija, inklużi l-ipproċessar, it-trasport jew il-ħżin temporanju tal-merkanzija fit-terminal rilevanti ta' mmaniġġjar tal-merkanzija u direttament relatati mat-trasport tal-merkanzija, iżda esklużi ***l-ħżin*** fl-imħażen, l-istrippaġġ, l-imballaġġ mill-ġdid jew kwalunkwe servizz ieħor ta' valur miżjud relatat mal-merkanzija mmaniġġjata;

2. "servizzi ta' mmaniġġjar tal-merkanzija" tfisser l-organizzazzjoni u l-immaniġġjar tal-merkanzija bejn il-bastiment tat-trasport fuq l-ilma li jgħorr u x-xatt kemm jekk għal importazzjoni, esportazzjoni jew transitu ta' merkanzija, inklużi l-ipproċessar, ***l-irbit, il-ħatt, l-istivar***, it-trasport jew il-ħżin temporanju tal-merkanzija fit-terminal rilevanti ta' mmaniġġjar tal-merkanzija u direttament relatati mat-trasport tal-merkanzija, iżda esklużi, ***sakemm l-Istati Membri ma jiddeċidux mod ieħor, il-ħżin*** fl-imħażen, l-istrippaġġ, l-imballaġġ mill-ġdid jew kwalunkwe servizz ieħor ta' valur miżjud relatat mal-merkanzija mmaniġġjata;

Emenda 52

Proposta għal regolament

Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2 a. “awtorità kompetenti” tfisser kwalunkwe korp pubbliku jew privat li, fil-livell lokali, reġjonali jew nazzjonali, għandu d-dritt li jwettaq skont il-liġi jew l-istrumenti nazzjonali, attivitajiet marbuta mal-organizzazzjoni u l-ġestjoni ta' attivitajiet portwarji, flimkien ma' jew b'mod alternattiv għall-korp maniġerjali tal-port;

Emenda 53

Proposta għal regolament

Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. "thammil" tfisser it-tnehhija ta' ramel, naqal jew sustanzi oħrajn minn qiegh l-aċċess tal-passaġġ fuq l-ilma għal port sabiex bastiment tat-trasport fuq l-ilma jkun jista' jaċċessa l-port u tinvolvi kemm it-tnehhija inizjali (thammil kapitali) kif ukoll it-thammil ta' manutenzjoni biex il-passaġġ fuq l-ilma jibqa' aċċessibbli;

3. "thammil" tfisser it-tnehhija ta' ramel, naqal jew sustanzi oħrajn minn qiegh l-aċċess tal-passaġġ fuq l-ilma għal port sabiex bastiment tat-trasport fuq l-ilma jkun jista' jaċċessa l-port u tinvolvi kemm it-tnehhija inizjali (thammil kapitali) kif ukoll it-thammil ta' manutenzjoni biex il-passaġġ fuq l-ilma jibqa' aċċessibbli, **u dan mhuwiex servizz tal-port offrut lill-utenti;**

Emenda 54

Proposta għal regolament

Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 5

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5. "korp maniġerjali tal-port" tfisser kull korp pubbliku jew privat, kemm jekk flimkien ma' attivitajiet oħrajn jew le, **għandu** l-oġettiv tiegħu **skont il-liġi** jew l-istrumenti nazzjonali u l-amministrazzjoni u l-ġestjoni tal-infrastrutturi tal-port, **it-traffiku tal-port**, il-koordinazzjoni **u, fejn xieraq**, il-kontroll tal-attivitajiet tal-operaturi preżenti fil-port ikkonċernat;

5. "korp maniġerjali tal-port" tfisser kull korp pubbliku jew privat, kemm jekk flimkien ma' attivitajiet oħrajn jew le, **li jkollu** l-oġettiv tiegħu **awtorizzat mil-liġi** jew l-istrumenti nazzjonali u l-amministrazzjoni u l-ġestjoni tal-infrastrutturi tal-port **u, fejn ikun xieraq**, il-koordinazzjoni **għat-twettiq, l-organizzazzjoni jew** il-kontroll tal-attivitajiet tal-operaturi preżenti fil-port ikkonċernat **u l-amministrazzjoni u l-**

Emenda 55

**Proposta għal regolament
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 6**

Test propost mill-Kummissjoni

6. "l-irmigġ" tfisser is-servizzi tal-ittrakkar ***mehctieġa biex*** bastimenti fuq l-ilma ***jankraw jew inkella jiwahhlu max-xatt fil-port jew f'passaġġi tal-ilma interni b'aċċess għall-port;***

Emenda

6. "l-irmigġ" tfisser is-servizzi tal-ittrakkar, ***tat-tnehhija tal-irmigġ u taċ-ċaqliq sikuri mehtieġa għal*** bastimenti fuq l-ilma;

Emenda 56

**Proposta għal regolament
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 8**

Test propost mill-Kummissjoni

8. "pilotaġġ" tfisser is-servizz ta' gwida ta' bastiment tat-trasport fuq l-ilma minn bdot jew stazzjon ta' pilotaġġ biex ikun jista' jsir dħul jew hrug sikur tal-bastiment fl-aċċess mill-passaġġi fuq l-ilma lejn il-port;

Emenda

8. "pilotaġġ" tfisser is-servizz ta' gwida ta' bastiment tat-trasport fuq l-ilma minn bdot jew stazzjon ta' pilotaġġ biex ikun jista' jsir dħul jew hrug sikur tal-bastiment fl-aċċess mill-passaġġi fuq l-ilma lejn il-port ***jew navigazzjoni sigura ġewwa l-port;***

Emenda 57

**Proposta għal regolament
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 9**

Test propost mill-Kummissjoni

9. "noll tal-infrastruttura tal-port" tfisser tariffa migbura għall-benefiċċju dirett jew indirett tal-korp manigerjali tal-port u mħallsa mill-operaturi tal-bastimenti tat-trasport fuq l-ilma jew is-sidien tal-merkanzija biex jużaw il-faċilitajiet u s-servizzi li jippermettu lill-bastimenti jidhlu u joħorġu mill-port, inklużi l-passaġġi fuq l-ilma li jagħtu aċċess ***għal dawk il-portijiet***, kif ukoll aċċess għall-ipproċessar

Emenda

9. "noll tal-infrastruttura tal-port" tfisser tariffa migbura għall-benefiċċju dirett jew indirett tal-korp manigerjali tal-port u mħallsa mill-operaturi tal-bastimenti tat-trasport fuq l-ilma jew is-sidien tal-merkanzija biex jużaw ***l-infrastrutturi***, il-faċilitajiet u s-servizzi li jippermettu lill-bastimenti jidhlu u joħorġu mill-port, inklużi l-passaġġi fuq l-ilma li jagħtu aċċess ***għall-port, jekk tali passaġġi fuq l-ilma jaqghu taht il-kompetenza legali tal-***

ta' passigġieri u merkanzija;

korp manigerjali tal-port, kif ukoll aċċess għall-ipproċessar ta' passigġieri u merkanzija, ***imma bl-eskluzjoni tar-rati u l-ispejjeż tal-kiri tal-art li jkollhom effett ekwivalenti***;

Emenda 58

Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 12

Test propost mill-Kummissjoni

12. "kuntratt ta' servizz portwarju" tfisser ftehim formali u legalment vinkolanti bejn fornitur ta' servizz portwarju u awtorità kompetenti li fih dan il-korp jagħżel fornitur tas-servizz portwarju biex jipprovdi servizzi portwarji wara proċedura ta' limitazzjoni tan-numru ta' fornituri tas-servizzi portwarji;

Emenda

12. "kuntratt ta' servizz portwarju" tfisser ftehim formali u legalment vinkolanti bejn fornitur ta' servizz portwarju u ***l-korp manigerjali tal-port jew*** awtorità kompetenti li fih dan il-korp ***jew awtorità*** jagħżel fornitur tas-servizz portwarju biex jipprovdi servizzi portwarji wara proċedura ta' limitazzjoni tan-numru ta' fornituri tas-servizzi portwarji;

Emenda 59

Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 16

Test propost mill-Kummissjoni

16. "port marittimu" tfisser żona ***ta'*** art u ilma ***msawra minn tali xogħlijiet u tagħmir*** sabiex ***jippermetti***, prinċipalment, l-ilqugħ ta' bastimenti, it-tagħbija u l-hatt tagħhom, il-ħżin ta' prodotti, ir-riċevuta u l-forniment ta' dawn il-prodotti u l-imbark u l-iżbark tal-passigġieri; u ***kwalunkwe infrastruttura ohra meħtieġa għall-operaturi tat-trasport f' idan iż-żona tal-port***;

Emenda

16. "port marittimu" tfisser żona ***ta'*** art u ilma ***delimitata, immaniġġjata mill-korp manigerjali tal-port u magħmula minn infrastrutturi u faċilitajiet*** sabiex ***tippermetti***, prinċipalment, l-ilqugħ ta' bastimenti, it-tagħbija u l-hatt tagħhom, il-ħżin ta' prodotti, ir-riċevuta u l-forniment ta' dawn il-prodotti u l-imbark u l-iżbark tal-passigġieri u ***l-persunal***;

Emenda 60

Proposta għal regolament Artikolu 2 – punt 17

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

17. "irmonk" tfisser l-assistenza lil bastiment tat-trasport fuq l-ilma permezz ta' irmonkatur biex ikunu jistgħu jsiru d-dħul jew il-ħruġ sikuri mill-port billi tinghata assistenza fl-immanuvrar tal-bastiment tat-trasport fuq l-ilma;

17. "irmonk" tfisser l-assistenza lil bastiment tat-trasport fuq l-ilma permezz ta' irmonkatur biex ikunu jistgħu jsiru d-dħul jew il-ħruġ sikuri mill-port ***jew in-navigazzjoni sikura fil-port*** billi tinghata assistenza fl-immanuvrar tal-bastiment tat-trasport fuq l-ilma;

Emenda 61

**Proposta għal regolament
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 18**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

18. "aċċess tal-passaġġ fuq l-ilma lejn port" tfisser aċċess fuq l-ilma lejn il-port mill-baħar miftuħ, bħal avviċinamenti tal-portijiet, kanali navigabbli, xmajjar, kanali fl-ibhra u fjords.

18. "aċċess tal-passaġġ fuq l-ilma lejn port" tfisser aċċess fuq l-ilma lejn il-port mill-baħar miftuħ, bħal avviċinamenti tal-portijiet, kanali navigabbli, xmajjar, kanali fl-ibhra u fjords, ***jekk passaġġ fuq l-ilma bħal dan jaqa' taht il-kompetenza legali tal-korp manġerjali tal-port.***

Emenda 62

**Proposta għal regolament
Kapitolu II – titolu**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-aċċess għas-suq

Organizzazzjoni ta' servizzi portwarji

Emenda 63

**Proposta għal regolament
Artikolu 3**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 3

imhassar

Libertà tal-provvista ta' servizzi

1. Il-libertà ta' forniment tas-servizzi f'portijiet marittimi koperti minn dan ir-Regolament għandha tapplika għall-

fornituri ta' servizzi portwarji stabbiliti fl-Unjoni skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Kapitolu.

2. Il-fornituri ta' servizzi portwarji ghandu jkollhom aċċess għal faċilitajiet essenzjali tal-portijiet sakemm huwa mehtieġ biex iwettqu l-attivitajiet tagħhom. It-termini tal-aċċess għandhom ikunu ġusti, raġonevoli u nondiskriminatorji.

Emenda 64

**Proposta għal regolament
Artikolu 3a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 3a

Il-libertà li jiġu organizzati servizzi portwarji

1. Rigward dan ir-Regolament, l-organizzazzjoni tas-servizzi portwarji koperti minn dan il-Kapitolu tista' tkun soġġetta għal:

(a) rekwiżiti minimi għall-fornituri tas-servizz portwarju;

(b) limiti fin-numru ta' fornituri;

(c) l-obbligi tas-servizz pubbliku;

(d) operaturi interni;

(e) aċċess miftuh u liberu għas-suq tas-servizzi portwarji.

2. Meta jiġu organizzati servizzi portwarji kif previst fil-Pargrafu 1 għandhom jiġu rrispettati l-kundizzjonijiet imressqa f'dan il-kapitolu.

Emenda 65

**Proposta għal regolament
Artikolu 4 – paragrafu 1**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Il-korp manigerjali tal-port jista' jitlob

1. Minghajr preġudizzju għall-possibilità

lill-fornituri ta' servizzi portwarji sabiex jikkonformaw ma' rekwiżiti minimi biex iwettqu s-servizz tal-portijiet korrispondenti.

li jimponi obbligi ta' servizz pubbliku stipulati fl-Artikolu 8, il-korp manigerjali tal-port ***jew l-awtorità nazzjonali kompetenti jistghu jitolbu*** lill-fornituri ta' servizzi portwarji, ***inklużi s-subappaltaturi*** sabiex jikkonformaw ma' rekwiżiti minimi biex iwettqu s-servizz tal-portijiet korrispondenti.

Emenda 66

Proposta ghal regolament

Artikolu 4 – paragrafu 2 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

2. ***Fejn dawn ikunu applikabbli***, ir-rekwiżiti minimi stipulati fil-paragrafu 1 ***jistghu jkunu*** relatati ***biss***:

Emenda

2. Ir-rekwiżiti minimi stipulati fil-paragrafu 1 ***huma*** relatati:

Emenda 67

Proposta ghal regolament

Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) mat-tagħmir mehtieg biex jiġi pprovdut is-servizz portwarju relevanti ***f'kundizzjonijiet*** normali u sikuri u l-kapaċità ***li*** dan it-tagħmir jinżamm fil-livell ***xieraq***;

Emenda

(b) mat-tagħmir mehtieg biex jiġi pprovdut is-servizz portwarju relevanti ***f'kundizzjonijiet*** normali u sikuri ***b'mod kontinwu*** u l-kapaċità ***teknika u finanzjarja biex*** dan it-tagħmir jinżamm fil-livell ***mehtieg***;

Emenda 68

Proposta ghal regolament

Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt ba (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ba) id-disponibilità tas-servizz portwarju għall-utenti kollha, fil-postijiet kollha ta' rmiġġ u minghajr interruzzjonijiet lejl u nhar, matul is-sena kollha;

Emenda 69

Proposta għal regolament

Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) mal-konformità mar-rekwiżiti dwar is-sikurezza marittima jew is-sikurezza u s-sigurtà tal-port jew l-aċċess għalih, l-istallazzjonijiet, it-tagħmir u ***l-persuni*** tiegħu;

Emenda

(c) mal-konformità mar-rekwiżiti dwar is-sikurezza marittima jew is-sikurezza u s-sigurtà tal-port jew l-aċċess għalih, l-istallazzjonijiet, it-tagħmir, ***il-haddiema u persuni ohra*** tiegħu;

Amendment 70

Proposta għal regolament

Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt da (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(da) il-konformità mal-leġiżlazzjoni nazzjonali soċjali u tax-xogħol tal-Istat Membru tal-port ikkonċernat, inklużi l-kundizzjonijiet tal-ftehimiet ta' negozjar kollettiv;

Emenda 71

Proposta għal regolament

Artikolu 4 – paragrafu 2 – punt db (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(db) ir-reputazzjoni tajba tal-fornitur tas-servizz portwarju, kif stabbilit mill-Istat Membru.

Emenda 72

Proposta għal regolament

Artikolu 4 – paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3a. L-implimentazzjoni ta' dan ir-regolament m'għandha taht ebda ċirkostanza tikkostitwixxi raġunijiet għal

tnaqqis fil-livell tar-rekwiżiti minimi għall-ghoti ta' servizzi portwarji li diġà jkunu ġew imposti mill-Istati Membri jew l-awtoritajiet kompetenti.

Emenda 73

Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Meta r-rekwiżiti minimi jkunu jinkludu għarfien lokali speċifiku jew ftit tagħrif fuq il-kundizzjonijiet lokali, il-korp manigerjali tal-port għandu jara li hemm aċċess adegwat ***għat-tahriġ relevanti***, b'kundizzjonijiet trasparenti u nondiskriminatorji, ***sakemm l-aċċess adegwat għal tali tahriġ ma jkunx iggarantit mill-Istat Membru.***

Emenda

4. Meta r-rekwiżiti minimi jkunu jinkludu għarfien lokali speċifiku jew ftit tagħrif fuq il-kundizzjonijiet lokali, il-korp manigerjali tal-port għandu jara li hemm aċċess adegwat ***għall-informazzjoni*** b'kundizzjonijiet trasparenti u nondiskriminatorji.

Emenda 74

Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. Fil-kazijiet imsemmija fil-paragrafu 1, ir-rekwiżiti minimi msemmija fil-paragrafu 2 u l-proċedura għall-ghoti tad-dritt ta' forniment ta' servizzi portwarji skont dawk ir-rekwiżiti għandhom jiġu ppubblikati mill-korp manigerjali tal-port ***sal-1 ta' Lulju 2015*** jew għal rekwiżiti minimi applikabbli wara dik id-data, tal-inqas tliet xhur qabel id-data li fiha dawk ir-rekwiżiti jsiru applikabbli. Il-fornituri ta' servizzi portwarji għandhom jiġu mgħarrfa bil-quddiem dwar kwalunkwe bidla fil-kriterji u fil-proċedura.

Emenda

5. Fil-kazijiet imsemmija fil-paragrafu 1, ir-rekwiżiti minimi msemmija fil-paragrafu 2 u l-proċedura għall-ghoti tad-dritt ta' forniment ta' servizzi portwarji skont dawk ir-rekwiżiti għandhom jiġu ppubblikati mill-korp manigerjali tal-port ***sal-...*** * jew għal rekwiżiti minimi applikabbli wara dik id-data, tal-inqas tliet xhur qabel id-data li fiha dawk ir-rekwiżiti jsiru applikabbli. Il-fornituri ta' servizzi portwarji għandhom jiġu mgħarrfa bil-quddiem dwar kwalunkwe bidla fil-kriterji u fil-proċedura.

**** ĠU: Jekk jogħġbok dahhal id-data: 24 xahar wara d-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.***

Emenda 75

Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 5a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5a. Sabiex jiġu żgurati s-sikurezza marittima u l-protezzjoni tal-ambjent, l-Istati Membri jew l-awtoritajiet kompetenti jistghu jirrikjedu li l-bastimenti użati għal operazzjonijiet ta' rmonk jew irmiġġ ikunu rreġistrati u jtajru l-bandiera tal-Istat Membru tal-port ikkonċernat.

Emenda 76

Proposta għal regolament Artikolu 5 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Il-korp maniġerjali tal-port **għandu jittratta lis-servizzi portwarji bl-istess mod u għandu jaġixxi** b'mod trasparenti.

1. Il-korp maniġerjali tal-port **jew l-awtorità kompetenti għandhom jittrattaw lill-fornituri ta' servizzi portwarji** b'mod trasparenti, **oġġettiv, mhux diskriminatorju u proporzjonat.**

Emenda 77

Proposta għal regolament Artikolu 5 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. L-entità ta' ġestjoni tal-port **għandhom jagħtu jew jirrifjutaw id-dritt** li jipprovdu servizzi tal-port abbażi tar-rekwiżiti minimi stabbiliti skont l-Artikolu 4 fi żmien **xahar** minn meta jirċievu talba għall-ġhoti ta' dritt bħal dan. Kwalunkwe rifjut għandu jiġi ġġustifikat kif xieraq fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi, trasparenti, nondiskriminatorji u proporzjonati.

2. L-entità ta' ġestjoni tal-port **għandha tagħti jew tirrifjuta d-dritt** li tipprovdi servizzi tal-port abbażi tar-rekwiżiti minimi stabbiliti skont l-Artikolu 4. **Dan għandha tagħmlu** fi żmien **ragonevoli, u fi kwalunkwe każ tara li ma taqbiżx l-erba' xhur** minn meta **tirċievi** talba għall-ġhoti ta' dritt bħal dan **u d-dokumenti neċessarji**. Kwalunkwe rifjut għandu jiġi ġġustifikat kif xieraq fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi, trasparenti, nondiskriminatorji u proporzjonati.

Emenda 78

Proposta għal regolament Artikolu 6 – paragrafu -1 (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

- 1. Fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 9 ta' dan ir-Regolament, meta l-korp manigerjali tal-port mhuwiex awtorità kontraenti skont id-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill^{1a}, dan l-Artikolu m'għandux japplika.

^{1a} **Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist pubbliku u li tħassar id-Direttiva 2004/18/KE (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 65).**

Emenda 79

Proposta għal regolament Artikolu 6 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. **Permezz ta' deroga mill-Artikolu 3**, il-korp manigerjali tal-port **jista' jillimita n-numru** ta' fornituri ta' servizz portwarju għal servizz portwarju partikolari għal waħda jew aktar mir-raġunijiet li ġejjin:

1. **Minghajr preġudizzju għall-mudelli differenti eżistenti għall-organizzazzjoni tas-servizzi portwarji**, il-korp manigerjali tal-port **jew l-awtorità kompetenti jistgħu jillimitaw in-numru** ta' fornituri ta' servizz portwarju għal servizz portwarju partikolari għal waħda jew aktar mir-raġunijiet li ġejjin:

Emenda 80

Proposta għal regolament Artikolu 6 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(a) l-iskarsezza jew l-użu riżervat ta' art diment li l-korp manigerjali jista' juri li l-art hija faċilità **essenzjali** tal-port **biex jiġi**

(a) l-iskarsezza jew l-użu riżervat ta' art, diment li l-korp manigerjali jista' juri li l-art hija faċilità tal-port **li hi essenzjali**

*pprovdut is-servizz portwarju u li l-limitazzjoni hija konformi **mal-pjan ta' żvilupp formali tal-port kif maqbul** mill-korp manigerjali tal-port u, fejn xieraq, kwalunkwe awtorità kompetenti pubblika oħra **skont il-leġiżlazzjoni** nazzjonali;*

*ghall-forniment tas-servizzi portwarji u li l-limitazzjoni hija, **fejn applikabbli**, konformi **mal-pjanijiet u d-deċiżjonijiet miftiehma** mill-korp manigerjali tal-port u fejn xieraq kwalunkwe awtorità kompetenti pubblika oħra **f'konformità mal-leġiżlazzjoni** nazzjonali;*

Emenda 81

Proposta ghal regolament

Artikolu 6 – paragrafu 1 – punt aa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(aa) in-nuqqas ta' spazju maġenb l-ilma, fejn dan jikkostitwixxi element essenzjali tal-kapaċità li jiġi pprovdut is-servizz portwarju kkonċernat b'mod sikur u effiċjenti;

Emenda 82

Proposta ghal regolament

Artikolu 6 – paragrafu 1 – punt ab (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ab) L-inabbiltà tal-karatteristiċi tat-traffiku portwarju li jippermettu lil għadd ta' fornituri ta' servizzi portwarji jahdmu f'kundizzjonijiet ekonomikament sodisfaċenti fil-port;

Emenda 83

Proposta ghal regolament

Artikolu 6 – paragrafu 1 – punt ac (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ac) il-htieġa li jiġi żgurat il-forniment ta' operazzjonijiet portwarji sikuri, minghajr riskji jew ambjentalment sostenibbli;

Emenda 84

Proposta għal regolament Artikolu 6 – paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3a. Kwalunkwe limitazzjoni ta' fornituri għal servizz portwarju għandha ssegwi proċedura tal-għażla li tkun miftuħa għall-partijiet ikkonċernati kollha, tkun nondiskriminatorja u trasparenti. Il-korp maniġerjali tal-port għandu jikkomunikta lill-partijiet ikkonċernati kollha l-informazzjoni neċessarja kollha dwar l-organizzazzjoni tal-proċedura tal-għażla u l-iskadenza għat-tressiq, kif ukoll kwalunkwe kriterju tal-ġhoti u rekwiżit rilevanti. L-iskadenza għat-tressiq għandha tkun twila biżżejjed biex tippermetti lill-partijiet iwettqu valutazzjoni sinifikanti u jippreparaw l-applikazzjoni tagħhom, u f'ċirkustanzi normali l-limitu minimu għandu jkun 30 jum.

Emenda 85

Proposta għal regolament Artikolu 6 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4. Meta entità tal-ġestjoni ta' port tipprovdi s-servizzi hija stess jew permezz ta' entità distinta legali li tikkontrolla direttament, l-Istat Membru jista' jafda l-adozzjoni tad-deċiżjoni li tillimita l-ġhadd ta' fornituri tas-servizzi portwarji lil awtorità li hija indipendenti mill-entità tal-ġestjoni tal-port. Jekk Stat Membru ma jafdax l-adozzjoni tad-deċiżjoni li tillimita l-ġhadd ta' fornituri tas-servizzi portwarji lil awtorità bħal din, l-ġhadd ta' fornituri m'għandux ikun anqas minn tnejn.

4. Meta entità tal-ġestjoni ta' port tipprovdi s-servizzi hija stess jew permezz ta' entità distinta legali li tikkontrolla direttament, l-Istat Membru **għandu jieħu l-miżuri mehtieġa biex jevita li jkun hemm kunflitti ta' interess. Fl-assenza ta' miżuri bħal dawn, l-ġhadd ta' fornituri m'għandux ikun inqas minn tnejn, sakemm kwalunkwe wahda mir-raġunijiet elenkati fil-paragrafu 1 tiġġustifika limitazzjoni għal fornitur wiehed.**

Artikolu 7

imħassar

Proċedura għal-limitazzjoni tan-numru ta' fornituri ta' servizzi portwarji

1. Kwalunkwe limitazzjoni tan-numru ta' fornituri għal servizz portwarju wara l-applikazzjoni tal-Artikolu 6 għandha ssegwi proċedura tal-għażla li tkun miftuħa għall-partijiet interessati kollha, tkun nondiskriminatorja u trasparenti.

2. Jekk il-valur stmat tas-servizz portwarju jaqbeż il-limitu definit fil-paragrafu 3, għandhom jiġu applikati r-regoli dwar il-proċedura tal-ghoti, il-garanziji proċedurali u d-durata massima tal-konċessjonijiet kif stipulati fid-Direttiva/.... [konċessjonijiet].

3. Il-limitu u l-metodu ta' determinazzjoni tal-valur tas-servizz portwarju għandhom ikunu dawk tad-dispożizzjonijiet rilevanti u applikabbli stabbiliti fid-Direttiva/.... [konċessjonijiet].

4. Il-fornitur jew fornituri magħżulin u l-korp maniġerjali tal-port għandhom jikkonkludu kuntratt dwar servizz portwarju.

5. Għall-fini ta' dan ir-Regolament, modifika sostanzjali skont it-tifsira tad-Direttiva/.... [konċessjonijiet] fid-dispożizzjonijiet ta' kuntratt ta' servizz portwarju matul it-terminu tiegħu għandhom jitqiesu bħala kuntratt ta' servizz portwarju ġdid u b'hekk għandhom jehtieġu proċedura ġdida kif imsemmi fil-paragrafu 2.

6. Il-paragrafi minn 1 sa 5 ma għandhomx japplikaw fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 9.

7. Dan l-Artikolu huwa mingħajr hsara għad-Direttiva/....[konċessjonijiet]¹⁵, id-Direttiva/....[utilitajiet pubbliċi]¹⁶ u

d-Direttiva /[akkwisti pubbliċi]¹⁷

¹⁵ *Proposta għal Direttiva dwar l-għoti ta' kuntratti ta' konċessjoni (COM 2011) 897 finali*

¹⁶ *Proposta għal Direttiva dwar l-akkwisti minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali (COM/2011/0895 finali)*

¹⁷ *Proposta għal Direttiva dwar l-akkwisti pubbliċi (COM/2011/0896 finali)*

Emenda 87

Proposta għal regolament

Artikolu 8 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jimponu fuq il-fornituri obbligi ta' servizz pubbliku relatati mas-servizzi portwarji biex jiżguraw *li*:

Emenda

1. L-Istati Membri ***għandhom jinnominaw lill-awtorità kompetenti fit-territorju tagħhom, li tista' tkun il-korp maniġerjali tal-port, li tkun intitolata li timplimenta*** obbligi ta' servizz pubbliku relatati mas-servizzi portwarji ***fuq il-fornituri*** biex jiżguraw ***minn tal-inqas element wiehed minn dawn li ġejjin:***

Emenda 88

Proposta għal regolament

Artikolu 8 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) id-disponibbiltà tas-servizz għall-utenti kollha;

Emenda

(b) id-disponibbiltà tas-servizz għall-utenti kollha, ***fejn xieraq f'kundizzjonijiet ekwi;***

Emenda 89

Proposta għal regolament

Artikolu 8 – paragrafu 1 – punt ca (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ca) is-sikurezza, is-sigurtà jew is-

sostenibbiltà ambjentali tal-operazzjonijiet portwarji;

Emenda 90

Proposta għal regolament

Artikolu 8 – paragrafu 1 – punt cb (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(cb) il-forniment ta' servizzi ta' trasport adegwati lill-pubbliku u l-koeżjoni territorjali;

Emenda 91

Proposta għal regolament

Artikolu 8 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. L-Istati Membri għandhom jagħżlu l-awtoritajiet kompetenti fi hdan it-territorju tagħhom biex jimponu dawk l-obbligi ta' servizz pubbliku. Il-korp maniġerjali tal-port jista' jkun l-awtorità kompetenti.

imhassar

Emenda 92

Proposta għal regolament

Artikolu 8 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4. Meta l-awtorità kompetenti mahtura skont *il-paragrafu 3* ma tkunx l-istess bhall-korp maniġerjali tal-port, dik l-awtorità kompetenti għandha tuża l-kompetenzi stabbiliti *fl-Artikoli 6 u 7* rigward il-limitazzjoni tan-numru ta' fornituri ta' servizzi portwarji abbażi tal-obbligi tas-servizz pubbliku.

4. Meta l-awtorità kompetenti mahtura skont *il-paragrafu 1ta' dan l-Artikolu* ma tkunx l-istess bhall-korp maniġerjali tal-port, dik l-awtorità kompetenti għandha tuża l-kompetenzi stabbiliti *fl-Artikolu 6* rigward il-limitazzjoni tan-numru ta' fornituri ta' servizzi portwarji abbażi tal-obbligi tas-servizz pubbliku.

Emenda 93

Proposta għal regolament

Artikolu 8 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. Jekk **awtorità kompetenti tiddeċiedi li timponi** obbligi ta' servizz pubbliku fil-portijiet marittimi kollha **permezz ta'** dan ir-Regolament fi Stat Membru, **ghandha tavża** lill-Kummissjoni b'dawn l-obbligi.

Emenda

5. Jekk **Stat Membru jiddeċiedi li jimponi** obbligi ta' servizz pubbliku fil-portijiet marittimi kollha **koperti minn** dan ir-Regolament fi Stat Membru, **ghandu javża** lill-Kummissjoni b'dawn l-obbligi.

Emenda 94

Proposta ghal regolament Artikolu 8 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

6. Fil-każ ta' interruzzjoni tas-servizzi portwarji li għalihom huma imposti obbligi ta' servizz pubbliku jew meta jkun hemm riskju immedjat ta' sitwazzjoni bħal din, l-awtorità kompetenti tista' tiehu miżura ta' emerġenza. Il-miżura ta' emerġenza tista' tiehu l-forma ta' għotja diretta sabiex is-servizz jiġi attribwit lil fornitur differenti għal perjodu li jasal sa sena. Matul dak il-perjodu ta' żmien, l-awtorità kompetenti għandha jew tniedi proċedura ġdida biex tagħzel fornitur ta' servizz portwarju **skont l-Artikolu 7** jew inkella għandha tapplika l-Artikolu 9.

Emenda

6. Fil-każ ta' interruzzjoni tas-servizzi portwarji li għalihom huma imposti obbligi ta' servizz pubbliku jew meta jkun hemm riskju immedjat ta' sitwazzjoni bħal din, l-awtorità kompetenti tista' tiehu miżura ta' emerġenza. Il-miżura ta' emerġenza tista' tiehu l-forma ta' għotja diretta sabiex is-servizz jiġi attribwit lil fornitur differenti għal perjodu li jasal sa sena. Matul dak il-perjodu ta' żmien, l-awtorità kompetenti għandha jew tniedi proċedura ġdida biex tagħzel fornitur ta' servizz portwarju jew inkella għandha tapplika l-Artikolu 9. **Azzjonijiet industrijali kollettivi li jkunu qed isiru f'konformità mal-leġiżlazzjoni nazzjonali tal-Istat Membru rispettiv u/jew ftehimiet applikabbli bejn is-shab soċjali m'humiex se jitqiesu bħala tfixkil tas-servizzi portwarji li għalihom jistgħu jittiehdu miżuri ta' emerġenza.**

Emenda 95

Proposta ghal regolament Artikolu 9 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. **Fil-każijiet stipulati fl-Artikolu 6(1)(b)**, l-awtorità kompetenti **tista' tiddeċiedi li tipprovdi hija** stess servizz portwarju **skont l-obbligi ta' servizz pubbliku** jew **timponi**

Emenda

1. **Il-korp manigerjali tal-port** jew l-awtorità kompetenti **jistgħu jiddeċiedu li jipprovdu port huma** stess jew **permezz ta'** entità legalment separata li fuqha **huma**

dawk l-obbligi direttament fuq entità legalment separata li fuqha *teżerċita* kontroll simili għal dak li *teżerċita* fuq id-dipartimenti *tagħha* stess. F'każ bħal dan, dan il-fornitur tas-servizz portwarju għandu jitqies li huwa operatur intern għall-fini ta' dan ir-Regolament.

jeżerċitaw kontroll simili għal dak li *jeżerċitaw* fuq id-dipartimenti *tagħhom* stess, *dment li l-Artikolu 4 japplika bl-istess mod għall-operaturi kollha li jipprovdu s-servizz ikkonċernat*. F'każ bħal dan, dan il-fornitur tas-servizz portwarju għandu jitqies li huwa operatur intern għall-fini ta' dan ir-Regolament.

Emenda 96

Proposta għal regolament Artikolu 9 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. *L-awtorità* kompetenti għandha titqies li qiegħda *teżerċita* kontroll fuq entità legalment separata simili għal dak li *teżerċita* fuq id-dipartimenti tagħha stess biss jekk *teżerċita* influwenza deċiżiva kemm fuq l-għanijiet strateġiċi kif ukoll fuq id-deċiżjonijiet importanti tal-entità legali *kkontrollata*.

Emenda

2. *Il-korp manigerjali tal-port jew l-awtorità* kompetenti għandhom jitqiesu li qiegħdin *jeżerċitaw* kontroll fuq entità legalment separata simili għal dak li *jeżerċitaw* fuq id-dipartimenti tagħhom stess biss jekk *jeżerċitaw* influwenza deċiżiva kemm fuq l-għanijiet strateġiċi kif ukoll fuq id-deċiżjonijiet importanti tal-entità legali *kkonċernata*.

Emenda 97

Proposta għal regolament Artikolu 9 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. *L-operatur* intern għandu jkun limitat li jwettaq is-servizz portwarju assenjat biss fil-port(ijiet) fejn ikun gie attribwit l-assenjament sabiex jipprovdi dak is-servizz.

Emenda

3. *Fil-każijiet previsti mill-Artikolu 8, l-operatur* intern għandu jkun limitat li jwettaq is-servizz portwarju assenjat biss fil-port(ijiet) fejn ikun gie attribwit l-assenjament sabiex jipprovdi dak is-servizz.

Emenda 98

Proposta għal regolament Artikolu 10 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Mingħajr hsara għal-liġi nazzjonali u tal-

Emenda

2. Mingħajr hsara għal-liġi nazzjonali u tal-

Unjoni, inklużi ftehimiet kollettivi bejn **imsieħba** soċjali, **il-korpi tal-ġestjoni tal-port jistgħu jitolbu sabiex il-fornitur** tas-servizzi portwarji **mahtur skont il-proċedura stabbilita bl-Artikolu 7**, meta dan il-fornitur ikun differenti mill-fornitur responsabbli mis-servizzi portwarji, għandu jagħti lill-impjegati li qabel **kienu jahdmu** mal-fornitur responsabbli mis-servizzi portwarji daww **id-drittijiet** li kienu jkunu intitolati għalihom li kieku seħħ trasferiment skont it-tifsira tad-Direttiva 2001/23/KE.

Unjoni, inklużi ftehimiet kollettivi **rappreżentattiv** bejn **is-shab** soċjali, **l-awtorità kompetenti għandhom jirrikjedu li l-fornitur** tas-servizzi portwarji jagħti lill-impjegati **kundizzjonijiet tax-xogħol abbażi ta' standards soċjali nazzjonali, reġjonali jew lokali vinkolanti. F'każ ta' trasferiment tal-persunal minhabba bidla fil-fornitur tas-servizz**, il-persunal li qabel **kien jahdem** mal-fornitur responsabbli mis-servizzi portwarji **għandu jingħata l-istess drittijiet** li kienu jkunu intitolati għalihom li kieku seħħ trasferiment skont it-tifsira tad-Direttiva 2001/23/KE.

Emenda 99

Proposta għal regolament Artikolu 10 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. **Meta** l-korpi tal-ġestjoni tal-port **jehntieġu** li l-fornituri tas-servizzi portwarji jikkonformaw ma' **ċerti** standards soċjali **fir-rigward tal-forniment tas-servizzi portwarji rilevanti**, id-dokumenti tal-offerti u l-kuntratti tas-servizz portwarju għandhom jelenkaw il-persunal ikkonċernat u jagħtu dettalji trasparenti dwar id-drittijiet kuntrattwali tagħhom u l-kundizzjonijiet li bihom l-impjegati jitqiesu li huma marbutin mas-servizzi portwarji.

Emenda

3. **Il-korpi** tal-ġestjoni tal-port **jew l-awtorità kompetenti għandhom jirrikjeduli** l-fornituri tas-servizzi portwarji **kollha** jikkonformaw **mal-istandards** soċjali **u tax-xogħol kollha stabbiliti fid-dritt tal-Unjoni jew id-dritt nazzjonali, kif ukoll mal-ftehimiet kollettivi applikabbli f'konformità mad-drawwiet u t-tradizzjonijiet nazzjonali. Meta, fil-kuntest tal-ghoti ta' servizzi portwarji rilevanti, ikun hemm trasferiment tal-persunal**, id-dokumenti tal-offerti u l-kuntratti tas-servizz portwarju għandhom jelenkaw il-persunal ikkonċernat u jagħtu dettalji trasparenti dwar id-drittijiet kuntrattwali tagħhom u l-kundizzjonijiet li bihom l-impjegati jitqiesu li huma marbutin mas-servizzi portwarji.

Emenda 100

Proposta għal regolament Artikolu 10a (ġdid)

Artikolu 10a

Tahriġ u protezzjoni tal-haddiema

1. Min ihaddem ghandu jiżgura li l-impjegati tiegħu jirċievu t-tahriġ neċessarju sabiex ikunu jistghu jiksbu għarfien tajjeb tal-kundizzjonijiet li fihom jidwettaq ix-xogħol tagħhom u li dawn jiġu mharrġa kif xieraq biex jiġu indirizzati r-riskji li jaf jikkostitwixxi x-xogħol.

2. B'rispett shiħ tal-awtonomija tas-shab soċjali, il-Kumitat ta' Djalogu Soċjali Settorjali għall-portijiet fil-livell tal-UE huwa mistieden jiżviluppa linji gwida għall-istabbiliment ta' rekwiżiti ta' tahriġ sabiex jiġu evitati l-inċidenti u jiġi żgurat l-ogħla livell ta' sikurezza u ta' saħħa lill-haddiema. Tali rekwiżiti ta' tahriġ għandhom jiġu aġġornati regolarment sabiex titnaqqas fuq bażi kontinwa l-okkorrenza ta' inċidenti fuq il-post tax-xogħol.

3. Is-shab soċjali huma mistiedna jiżviluppaw mudelli li jiżguraw bilanċ bejn il-fluttwazzjonijiet fid-domanda għal xogħol tal-port u l-flessibbiltà meħtieġa minn operazzjonijiet tal-port, fuq naha wahda, u l-kontinwità u l-protezzjoni tal-impjieg, min-naha l-oħra.

Emenda 101

**Proposta għal regolament
Artikolu 11**

Dan il-Kapitolu u d-dispożizzjonijiet tranżitorji tal-Artikolu 24 m'għandhomx japplikaw għal servizzi ta' tagħbija u ħatt ta' merkanzija **u** ta' passiġġieri.

Dan il-Kapitolu, **minbarra l-Artikolu 10a**, u d-dispożizzjonijiet tranżitorji tal-Artikolu 24 m'għandhomx japplikaw għal servizzi ta' tagħbija u ħatt ta' merkanzija, is-servizzi ta' passiġġieri **u l-pilotaġġ**.

Emenda 102

Proposta għal regolament

Artikolu 12 – paragrafu 2 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

2. Meta l-korp manigerjali tal-port li jirċievi l-fondi pubbliċi jipprovdi hu stess is-servizzi portwarji, għandu jżomm il-kontijiet ta' ***kull attività tas-servizz portwarju*** separati mill-kontijiet tal-attivitajiet l-oħrajn tiegħu b'mod li:

Emenda

2. Meta l-korp manigerjali tal-port li jirċievi l-fondi pubbliċi jipprovdi hu stess is-servizzi portwarji ***jew it-thammil***, għandu jżomm il-kontijiet ta' dik l-attività ***ffinanzjata minn fondi pubbliċi jew investment*** separat mill-kontijiet tal-attivitajiet l-oħrajn tiegħu b'mod li:

Emenda 103

Proposta għal regolament

Artikolu 12 – paragrafu 2 – subparagrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Meta korp manigerjali ta' port, jew assoċjazzjoni ta' portijiet, jiżvolgħu attività ta' thammil huma stess u jirċievu fondi pubbliċi għal din l-attività, dawn m'għandhomx jiżvolgħu attivitajiet ta' thammil fi Stati Membri oħrajn.

Emenda 104

Proposta għal regolament

Artikolu 12 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. Il-fondi pubbliċi msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu kapital azzjonarju jew fondi kważi kapitali, għotjiet mhux rifondibbli, għotjiet rifondibbli biss f'ċerti ċirkustanzi, għoti ta' self inkluż self kurrenti u hlas bil-quddiem fuq injezzjonijiet kapitali, garanziji mogħtija lill-korp manigerjali tal-port minn awtoritajiet pubbliċi, ***dividendi mhallsin u profitti miżmumin*** jew xi forma oħra ta' appoġġ finanzjarju pubbliku.

3. Il-fondi pubbliċi msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu kapital azzjonarju jew fondi kważi kapitali, għotjiet mhux rifondibbli, għotjiet rifondibbli biss f'ċerti ċirkustanzi, għoti ta' self inkluż self kurrenti u hlas bil-quddiem fuq injezzjonijiet kapitali, garanziji mogħtija lill-korp manigerjali tal-port minn awtoritajiet pubbliċi u kull forma oħra ta' appoġġ finanzjarju pubbliku.

Emenda 105

Proposta għal regolament Artikolu 12 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Il-korp manigerjali tal-port għandu jżomm l-informazzjoni li tikkonċerna r-relazzjonijiet finanzjarji kif imsemmi fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni u ***tal-korp ta' sorveljanza indipendenti kompetenti kif imsemmi fl-Artikolu 17*** għal hames snin minn tmiem is-sena fiskali li għaliha tirreferi l-informazzjoni.

Emenda

4. Il-korp manigerjali tal-port għandu jżomm l-informazzjoni li tikkonċerna r-relazzjonijiet finanzjarji kif imsemmi fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni ***u tal-korp mahtur skont l-Artikolu 17*** għal hames snin minn tmiem is-sena fiskali li għaliha tirreferi l-informazzjoni.

Emenda 106

Proposta għal regolament Artikolu 12 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. Meta jkun mitlub jagħmel dan, il-korp manigerjali tal-port għandu ***jqiegħed*** għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni u ***tal-korp ta' sorveljanza indipendenti kompetenti***, kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li jqis neċessarja sabiex titwettaq evalwazzjoni profonda tad-dejta ppreżentata u għall-valutazzjoni tal-konformità ma' dan ir-Regolament. L-informazzjoni għandha tintbagħat fi żmien xahrejn mid-data li fiha ssir it-talba.

Emenda

5. Il-korp manigerjali tal-port għandu, ***fil-każ ta' ilment formali u fuq talba, iqiegħed*** għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni ***u tal-korp mahtur bi qbil mal-Artikolu 17***, kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li jqis neċessarja sabiex titwettaq evalwazzjoni profonda tad-dejta ppreżentata u għall-valutazzjoni tal-konformità ma' dan ir-Regolament. L-informazzjoni għandha tintbagħat fi żmien xahrejn mid-data li fiha ssir it-talba.

Emenda 107

Proposta għal regolament Artikolu 12 – paragrafu 7a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

7a. L-Istati Membri jistghu jiddeċiedu li l-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu m'għandux japplika għall-portijiet tagħhom tan-network komprensiv li ma jissodisfawx il-kriterji fil-punt (a) jew il-punt (b) tal-

*Artikolu 20(2) tar-Regolament (UE)
Nru 1315/2013 fil-każ ta' piżijiet
amministrattivi sproporzjonati, dment li l-
fondi pubbliċi li jirċievu, u l-użu tagħhom
sabiex jipprovdu servizzi portwarji,
jibqgħu trasparenti għalkollox fis-sistema
tal-kontabilità. Meta l-Istati Membri
jiddeċiedu hekk, huma għandhom
jinformaw lill-Kummissjoni b'dan qabel
id-deċiżjoni tagħhom tidhol fis-sehh.*

Emenda 108

Proposta għal regolament Artikolu 13 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-imposti għas-servizzi provduti minn operatur intern **kif imsemmi fl-Artikolu 9 u** l-imposti mitluba minn fornituri ta' servizzi tal-port, **f'każijiet ta' limitazzjoni tal-ghadd ta' fornituri li ma gewx magħżula abbażi ta' proċeduri li huma miftuħa, trasparenti u mhux diskriminatorji,** għandhom jiġu stabbiliti b'mod trasparenti u mhux diskriminatorju. Dawn it-tariffi għandhom jirriflettu l-kundizzjonijiet fuq swieq kompetittivi rilevanti u ma għandhomx ikunu sproporzjonati meta mqabbla mal-valur ekonomiku tas-servizz provdut.

Emenda

1. L-imposti għas-servizzi provduti minn operatur intern **taht obbligu ta' servizz pubbliku,** l-imposti **ghas-servizzi ta' pilotaġġ li mhumiex esposti għal kompetizzjoni effikaċi,** u l-imposti mitluba minn fornituri ta' servizzi portwarji **kif imsemmi fil-punt (b) fl-Artikolu 6(1),** għandhom jiġu stabbiliti b'mod trasparenti u mhux diskriminatorju. Dawn it-tariffi għandhom, **sa fejn hu possibbli,** jirriflettu l-kundizzjonijiet fuq swieq kompetittivi rilevanti u ma għandhomx ikunu sproporzjonati meta mqabbla mal-valur ekonomiku tas-servizz provdut.

Emenda 109

Proposta għal regolament Artikolu 13 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. **Fuq talba, u kif imsemmi fl-Artikolu 17, il-fornitur** tas-servizz portwarju għandu jqiegħed għad-dispożizzjoni **tal-korp ta' sorveljanza indipendenti kompetenti** l-informazzjoni dwar l-elementi li jservu ta' pedament biex jiġu determinati l-istruttura u l-livell tan-nollijiet tas-servizz portwarju li jaqgħu taht l-applikazzjoni tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Din l-informazzjoni għandha

Emenda

3. **Il-fornitur** tas-servizz portwarju, **fil-każ ta' lment formali u fuq talba,** għandu jqiegħed għad-dispożizzjoni **tal-korp mahtur f'konformità** mal-Artikolu 17, l-informazzjoni dwar l-elementi li jservu ta' pedament biex jiġu determinati l-istruttura u l-livell tan-nollijiet tas-servizz portwarju li jaqgħu taht l-applikazzjoni tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Din l-informazzjoni għandha tinkludi l-

tinkludi l-metodologija użata għall-istabbiliment tan-nollijiet tal-portijiet fir-rigward tal-faċilitajiet u s-servizzi li huma relatati magħhom dawn in-nollijiet tas-servizzi portwarji.

metodologija użata għall-istabbiliment tan-nollijiet tal-portijiet fir-rigward tal-faċilitajiet u s-servizzi li huma relatati magħhom dawn in-nollijiet tas-servizzi portwarji.

Emenda 110

Proposta għal regolament Artikolu 14 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Bħala kontribuzzjoni għal sistema effiċjenti ta' nollijiet tal-infrastruttura, l-istruttura u l-livell ta' nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet għandhom jiġu definiti b'mod awtonomu mill-korp maniġerjali tal-port skont l-istrategija kummerċjali u l-pjan ta' investiment tiegħu ***stess li jirriflettu l-kundizzjonijiet kompetittivi tas-suq rilevanti u*** skont ir-regoli tal-ġhajjnuna mill-Istat.

Emenda

3. Bħala kontribuzzjoni għal sistema effiċjenti ta' nollijiet tal-infrastruttura, l-istruttura u l-livell ta' nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet għandhom jiġu definiti b'mod awtonomu mill-korp maniġerjali tal-port skont l-istrategija kummerċjali u l-pjan ta' investiment tiegħu ***stess skont ir-regoli tal-ġhajjnuna mill-Istat u tal-kompetizzjoni.***

Emenda 111

Proposta għal regolament Artikolu 14 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Mingħajr hsara għall-paragrafu 3, in-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet jistgħu jvarjaw skont il-prattiki kummerċjali relatati mal-utenti regolari, jew biex jippromwovu użu aktar effiċjenti tal-infrastruttura tal-port, it-tbajjn fuq distanza qasira jew prestazzjoni ambjentali għolja, effiċjenza enerġetika jew effiċjenza tal-karbonju tal-operazzjonijiet ta' trasport. Il-kriterji applikati għal varjazzjoni bħal din għandhom ikunu ***rilevanti, oġġettivi, trasparenti u*** mhux diskriminatorji ***u b'rispett għar-regoli*** tal-kompetizzjoni. ***Il-varjazzjoni li tirriżulta għandha tkun disponibbli b'mod partikolari għall-utenti tas-servizzi portwarji kollha rilevanti bl-istess termini.***

Emenda

4. Mingħajr hsara għall-paragrafu 3, in-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet jistgħu jvarjaw skont ***l-istrategija ekonomika tal-port u l-politika tal-port dwar il-ġestjoni tat-territorju*** relatati, ***fost l-oħrajn, ma' ċerti kategoriji ta' utenti,*** jew biex jippromwovu użu aktar effiċjenti tal-infrastruttura tal-port, it-tbajjn fuq distanza qasira jew prestazzjoni ambjentali għolja, effiċjenza enerġetika jew effiċjenza tal-karbonju tal-operazzjonijiet ta' trasport. Il-kriterji applikati għal varjazzjoni bħal din għandhom ikunu ***ġusti,*** mhux diskriminatorji ***lejn in-nazzjonalità u għandhom jikkonformaw mar-regoli tal-ġhajjnuna mill-Istat u*** tal-kompetizzjoni. ***Il-korp maniġerjali tal-port jista' jkollha ispejjeż esterni meta jkun qed jistabbilixxi***

n-nollijiet. Il-korp manigerjali tal-port jista' jvarja n-nollijiet tal-infrastruttura f'konformità mal-prattiki kummerċjali.

Emenda 112

Proposta għal regolament Artikolu 14 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. Il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa li tadotta, fejn ikun mehtieġ, atti ddelegati skontil-proċedura msemmija fl-Artikolu 21 dwar il-klassifikazzjonijiet komuni tal-bastimenti, il-fjuwils u t-tipi ta' operazzjonijiet li skont dawn għandhom jiġu varjati n-nollijiet tal-infrastruttura u l-prinċipji komuni dwar in-nollijiet għan-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet.

Emenda

imhassar

Emenda 113

Proposta għal regolament Artikolu 14 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

6. Il-korp manigerjali tal-port għandu jgħarraf lil dawk li jużaw il-port u lir-rappreżentanti jew l-assoċjazzjonijiet tagħhom dwar l-istruttura u l-kriterji użati biex jiġi determinat l-ammont tan-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet, ***inklużi l-ispejjeż u d-dhul totali li jservu ta' bażi biex jiġu determinati l-istruttura u l-livell tan-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet.*** Għandu jgħarraf lil dawk li jużaw l-infrastrutturi tal-portijiet dwar kwalunkwe bidla fl-ammont tan-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet jew fl-istruttura jew il-kriterji użati sabiex jiġu determinati dawk in-nollijiet tal-inqas tliet xhur minn qabel.

Emenda

6. Il-korp manigerjali tal-port għandu jgħarraf lil dawk li jużaw il-port u lir-rappreżentanti jew l-assoċjazzjonijiet tagħhom ***b'mod trasparenti*** dwar l-istruttura u l-kriterji użati biex jiġi determinat l-ammont tan-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet. Għandu jgħarraf lil dawk li jużaw l-infrastrutturi tal-portijiet dwar kwalunkwe bidla fl-ammont tan-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet jew fl-istruttura jew il-kriterji użati sabiex jiġu determinati dawk in-nollijiet tal-inqas tliet xhur minn qabel. ***Il-korp manigerjali tal-port m'għandux ikun mehtieġ li jiżvela divrenzjar fin-nollijiet li hu riżultat ta' negozjati individwali.***

Emenda 114

Proposta għal regolament Artikolu 14 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni

7. Fuq talba, il-korp manigerjali tal-port għandu ***jqiegħed għad-dispożizzjoni tal-korp ta' sorveljanza indipendenti u kompetenti u tal-Kummissjoni, l-informazzjoni msemija fil-paragrafu 4 u l-ispejjeż u d-dhul dettaljati, li jservu bħala bażi biex jiġu determinati l-istruttura*** u l-livell tan-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet u l-metodoloġija użata biex jiġu stabbiliti n-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet fir-rigward tal-faċilitajiet u s-servizzi li magħhom huma relatati dawn il-portijiet.

Emenda

7. Il-korp manigerjali tal-port għandu, ***fil-każ ta' lment formali u*** fuq talba, ***iqiegħed għad-dispożizzjoni tal-korp mahtur bi qbil mal-Artikolu 17 u tal-Kummissjoni l-informazzjoni msemija fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu***, u l-livell tan-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet u l-metodoloġija użata biex jiġu stabbiliti n-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet fir-rigward tal-faċilitajiet u s-servizzi li magħhom huma relatati dawn l-ispejjeż portwarji.

Emenda 115

Proposta għal regolament Artikolu 15 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Il-korp manigerjali tal-port għandu jistabbilixxi kumitat ta' rappreżentanti tal-operaturi ta' bastimenti tat-trasport fuq l-ima, sidien ta' merkanzija jew ohrajn li jużaw il-portijiet li huma mitlubin ihallsu noll għall-infrastruttura u noll għas-servizz portwarju jew it-tnejn li huma. Dan il-kumitat għandu jissejjah il-"kumitat konsultattiv tal-utenti tal-port".

Emenda

imħassar

Emenda 116

Proposta għal regolament Artikolu 15 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Il-korp manigerjali tal-port għandu ***jikkonsulta fuq bażi annwali, u qabel l-istabbiliment tan-nollijiet tal-infrastruttura tal-port, mal-kumitat***

Emenda

2. Il-korp manigerjali tal-port għandu ***jiżgura li jkunu stabbiliti mekkaniżmi adegwati għall-konsultazzjoni tal-utenti tal-port, inklużi l-operaturi ta' trasport***

konsultattiv tal-utenti tal-port *dwar* l-istruttura **u l-livell** tan-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet. Il-fornituri tas-servizzi potwali għandhom jikkonsultaw fuq bażi annwali, u qabel l-istabbiliment tan-nollijiet tal-infrastruttura tal-port, **mal-kumitat konsultattiv tal-utenti tal-port** dwar l-istruttura u l-livell tan-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet, kif imsemmi fl-Artikolu 6 **u fl-Artikolu 9**. Il-korp manigerjali tal-port għandu jipprovdi **faċilitajiet** adegwati għal dik il-konsultazzjoni u għandu jiġi mgħarraf dwar ir-riżultati tal-konsultazzjoni mill-fornituri tas-servizz portwarju.

interkonness rilevanti. Dan għandu jikkonsulta lill-utenti tal-port f'każ ta' bidliet sostanzjali fin-nollijiet tal-infrastruttura tal-port qabel l-istabbiliment tan-nollijiet tal-infrastruttura tal-portijiet. **Il-fornituri tas-servizzi portwarji għandhom jipprovdu** lill-utenti tal-port **b'informazzjoni adegwata dwar** l-istruttura **tan-nollijiet tas-servizzi portwarji u l-kriterji użati biex dawn jiġu stabbiliti. Operaturi interni li jipprovdu servizzi taht obbligu ta' servizz pubbliku u** l-fornituri ta' servizzi portwarji kif imsemmi fl-Artikolu 6 **(1b)**, għandhom jikkonsultaw mal-utenti tal-port, fuq bażi annwali **u** qabel l-istabbiliment tan-nollijiet għas-servizzi portwarji dwar l-istruttura u l-livell ta' dawn l-imposti. Il-korp manigerjali tal-port għandu jipprovdi **mekkaniżmi** adegwati għal dik il-konsultazzjoni u għandu jiġi mgħarraf dwar ir-riżultati tal-konsultazzjoni mill-fornituri tas-servizz portwarju.

Għandu jkun possibbli li l-obbligi msemmija f'dan il-paragrafu jiġu imposti fuq il-korpi, inklużi dawk b'kompożizzjoni distinta, li diġà huma stabbiliti fil-port.

Emenda 117

Proposta għal regolament

Artikolu 16 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-entità tal-ġestjoni tal-port għandha tikkonsulta regolarment mal-partijiet interessati, bħal imprizi stabbiliti fil-port, il-fornituri tas-servizzi tal-portijiet, l-operaturi ta' bastimenti li jzommu fil-wieċ, sidien ta' merkanzija, operaturi tat-trasport bl-art **u l-amministrazzjonijiet pubbliċi** li joperaw fiż-żona tal-port dwar dan li ġej:

Emenda

1. L-entità tal-ġestjoni tal-port għandha tikkonsulta regolarment **lill-partijiet** interessati **rilevanti** li joperaw fiż-żona tal-port, **kif ukoll lill-amministrazzjonijiet pubbliċi responsabbli għall-ippjanar tal-infrastruttura tat-trasport, fejn xieraq** dwar dan li ġej:

Emenda 118

Proposta għal regolament

Artikolu 16 – paragrafu 1 – punt ca (ġdid)

(ca) il-konsegwenzi tal-ippjanar u d-deċiżjonijiet dwar l-immaniġġjar tat-territorju f'dak li jikkonċerna l-prestazzjonijiet ambjentali;

Emenda 119

**Proposta għal regolament
Artikolu 16 – paragrafu 1 – punt cb (ġdid)**

(cb) miżuri biex tiġi ggarantita u titejjeb is-sigurtà fiż-żona portwarja, inklużi miżuri għas-saħħa u s-sigurtà tal-haddiema tal-port, u l-informazzjoni dwar l-aċċess għat-tahriġ tal-haddiema tal-port.

Emenda 120

**Proposta għal regolament
Artikolu 17 – titolu**

Korp ta ' superviżjoni indipendenti

Superviżjoni indipendenti

Emenda 121

**Proposta għal regolament
Artikolu 17 – paragrafu 1**

1. L-Istati Membri għandhom jaraw li ***l-korp ta' sorveljanza indipendenti jimmonitorja u jissorvelja l-applikazzjoni tar-Regolament*** fil-portijiet marittimi kollha koperti b'dan ir-Regolament dwar it-territorju ta' kull Stat Membru.

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ***fiż-sehħ ikun hemm mekkaniżmi effikaċi għall-ipproċessar tal-ilmenti*** fil-portijiet marittimi kollha koperti b'dan ir-Regolament dwar it-territorju ta' kull Stat Membru. ***Għal dan il-ghan, l-Istati Membri għandhom jahtru korp wieħed jew aktar.***

Emenda 122

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. ***Il-korp ta' sorveljanza*** indipendenti ***għandu jkun*** legalment separat minn kwalunkwe korp manġerjali tal-port jew fornituri tas-servizzi portwarji u għandu jkun ukoll funzjonalment indipendenti minnhom. L-Istati Membri li huma l-proprjetarji tal-portijiet jew il-korpi tal-ġestjoni tal-portijiet jew li jikkontrollawhom għandhom jaraw li ssir separazzjoni strutturali effettiva bejn il-funzjonijiet relatati ***mas-superviżjoni u l-monitoraġġ ta' dan ir-Regolament*** u l-attivitajiet assoċjati ma' dik is-sjeda jew dak il-kontroll. ***Il-korp ta' superviżjoni*** indipendenti għandu ***jeżerċita l-poteri tiegħu b'mod imparzjali u trasparenti u bir-rispett dovut għad-dritt*** li n-negozju jitwettaq liberament.

Emenda

2. ***Is-superviżjoni*** indipendenti ***għandha ssir b'mod li jeskludi l-kunflitti ta' interess u li*** jkun legalment separat minn kwalunkwe korp manġerjali tal-port jew fornituri tas-servizzi portwarji u għandu jkun ukoll funzjonalment indipendenti minnhom. L-Istati Membri li huma l-proprjetarji tal-portijiet jew il-korpi tal-ġestjoni tal-portijiet jew li jikkontrollawhom għandhom jaraw li ssir separazzjoni strutturali effettiva bejn il-funzjonijiet relatati ***mal-ipproċessar tal-ilmenti*** u l-attivitajiet assoċjati ma' dik is-sjeda jew dak il-kontroll. ***Is-sorveljanza*** indipendenti ***għandha tkun imparzjali u trasparenti u għandha tirrispetta kif dovut id-dritt*** li n-negozju jitwettaq liberament.

Emenda 123

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. ***Il-korp ta' sorveljanza*** indipendenti ***għandu jipproċessa l-ilmenti ppreżentati minn kwalunkwe parti b'interess leġittimu kif ukoll it-tilwimiet imressqa quddiemu li jkunu relatati mal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.***

Emenda

3. ***L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-utenti tal-portijiet u partijiet ikkonċernati ohrajn jiġu informati dwar fejn u kif għandhom iressqu lment, inkluża indikazzjoni tal-korpi awtorizzati biex jipproċessaw l-ilmenti msemmija fl-Artikoli 12(5), 13(3) u 14(7).***

Emenda 124

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. F'każ li t-tilwima tqum bejn partijiet

Emenda

4. F'każ li t-tilwima tqum bejn partijiet

stabbiliti fi Stati Membri differenti, ***il-korp ta' sorveljanza indipendenti tal-Istat*** Membru tal-port minn fejn ikun preżunt li originat it-tiwima, għandu jkollu l-kompetenza li jsolvi t-tilwima.

stabbiliti fi Stati Membri differenti, ***l-Istat*** Membru tal-port minn fejn ikun preżunt li originat it-tilwima, għandu jkollu l-kompetenza li jirriżolvi t-tilwima. ***L-Istati Membri kkonċernati għandhom jikkooperaw ma' xulxin u jaqsmu l-informazzjoni dwar il-hidma tagħhom.***

Emenda 125

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. Il-korp ta' sorveljanza indipendenti għandu jkollu d-dritt li jeżiġi li l-korpi tal-ġestjoni tal-portijiet, il-fornituri ta' servizzi portwarji u l-utenti tal-port jissottomettu ***l-informazzjoni mehtieġa biex jiġu żgurati l-monitoraġġ u s-sorveljanza tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.***

Emenda

5. Fil-każ li jiġi ppreżentat ilment formali minn kwalunkwe parti b'interess legittimu, il-korp rilevanti li jipprovdi sorveljanza indipendenti għandu jkollu d-dritt li jeżiġi li l-korpi tal-ġestjoni tal-portijiet, il-fornituri ta' servizzi portwarji u l-utenti tal-port jissottomettu ***l-informazzjoni mehtieġa.***

Emenda 126

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

6. Il-korp ta' sorveljanza indipendenti jista' johroġ opinjonijiet fuq talba tal-awtorità kompetenti fl-Istat Membru dwar kwalunkwe kwistjonijiet relatati mal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Emenda

imhassar

Emenda 127

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni

7. Il-korp ta' sorveljanza indipendenti jista' jikkonsulta lill-kumitat konsultattiv ta' dawk li jużaw il-port ikkonċernat meta

Emenda

imhassar

jitratta l-ilmenti jew it-tilwim.

Emenda 128

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 8

Test propost mill-Kummissjoni

8. Id-deċiżjonijiet tal-korp ***ta' sorveljanza indipendenti*** għandu jkollhom effett vinkolanti, minghajr hsara għal analizi ġuridika.

Emenda

8. Id-deċiżjonijiet tal-korp ***rilevanti li jipprovdli sorveljanza indipendenti*** għandu jkollu effetti vinkolanti, minghajr hsara għal analizi ġuridika.

Emenda 129

Proposta għal regolament Artikolu 17 – paragrafu 9

Test propost mill-Kummissjoni

9. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni ***bl-identità tal-korpi ta' sorveljanza indipendenti sa mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju 2015 u dwar kwalunkwe*** modifika fiha. Il-Kummissjoni għandha tippubblika u taggorna l-lista tal-korpi ***ta' sorveljanza indipendenti*** fuq il-websajt tagħha.

Emenda

9. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni ***bil-mekkaniżmi u l-proċeduri li qeghdin fis-sehh biex jikkonformaw mal-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu sa ...***^{*} ***u għandhom javżaw minnufih meta ssir kwalunkwe*** modifika ***sussegwenti fihom***. Il-Kummissjoni għandha tippubblika u taggorna l-lista tal-korpi ***rilevanti*** fuq il-websajt tagħha.

^{*} ***ĠU: Jekk joghġbok dahhal id-data: 24 xahar wara d-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.***

Emenda 130

Proposta għal regolament Artikolu 18

Test propost mill-Kummissjoni

Artikolu 18

Kooperazzjoni bejn korpi ta' sorveljanza indipendenti

1. Il-korpi ta' sorveljanza indipendenti

Emenda

imhassar

ghandhom jiskambjaw informazzjoni dwar ix-xogħol tagħhom u l-prinċipji u l-prattiki tagħhom ta' teħid ta' deċiżjonijiet sabiex ihaffu l-implimentazzjoni uniformi ta' dan ir-Regolament. Għal dan il-ghan, ghandhom jieħdu sehem u jaħdmu flimkien f'network li jiltaqa' f'intervalli regolari u tal-inqas darba fis-sena. Il-Kummissjoni ghandha tiegħu sehem, tikkoordina u tappoġġja l-hidma tan-network.

2. Il-korpi ta' sorveljanza indipendenti ghandhom jikkooperaw mill-qrib għall-fini ta' assistenza reċiproka fil-kompiti tagħhom, inkluż fit-twettiq tal-investigazzjonijiet meħtieġa biex jindirizzaw ilmenti u tilwim f'każijiet li jinvolvu portijiet fi Stati Membri differenti. Għal dan il-ghan, wara talba sostanzjata, korp ta' sorveljanza indipendenti ghandu jqiegħed għad-dispożizzjoni ta' korp iehor bhalu, l-informazzjoni meħtieġa biex dan il-korp ikun jista' jwettaq ir-responsabilitajiet tiegħu skont dan ir-Regolament.

3. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li, wara talba rraġonata, il-korpi konsultattivi indipendenti jipprovdu lill-Kummissjoni bl-informazzjoni meħtieġa għat-twettiq tal-kompiti tagħha. L-informazzjoni mitluba mill-Kummissjoni ghandha tkun proporzjonata mat-twettieq ta' dawk ix-xogħlijiet.

4. Meta l-informazzjoni titqies kunfidenzjali mill-korp ta' sorveljanza indipendenti skont ir-regoli tal-Unjoni jew dawk nazzjonali dwar il-kunfidenzjalità kummerċjali, il-korp ta' sorveljanza nazzjonali l-iehor flimkien mal-Kummissjoni ghandhom jiżguraw dik il-kunfidenzjalità. Din l-informazzjoni tista' tintuża biss għall-ghan li tkun intalbet għalih.

5. Abbażi tal-esperjenza tal-korpi ta' sorveljanza indipendenti u tal-attivitajiet tan-network imsemmi fil-paragrafu 1, u sabiex tiġi żgurata kooperazzjoni effiċjenti, il-Kummissjoni tista' tadotta prinċipji komuni dwar l-arrangamenti

*xierqa għall-iskambju ta' informazzjoni
bejn korpi ta' sorveljanza indipendenti.
Dawk l-atti ta' implimentazzjoni
għandhom jiġu adottati skont il-
proċedura ta' analiżi msemmija fl-
Artikolu 22(2).*

Emenda 131

Proposta għal regolament Artikolu 19 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Kwalunkwe parti b'interess legittimu għandu jkollha d-dritt li tappella kontra d-deċiżjonijiet jew il-miżuri individwali meħuda skont dan ir-Regolament mill-awtoritajiet kompetenti, mill-korp manġerjali tal-port jew ***mill-korp ta' sorveljanza indipendenti*** quddiem korp tal-appell li hija indipendenti mill-partijiet involuti. Dan il-korp tal-appell jista' jkun qorti.

Emenda

1. Kwalunkwe parti b'interess legittimu għandu jkollha d-dritt li tappella kontra d-deċiżjonijiet jew il-miżuri individwali meħuda skont dan ir-Regolament mill-awtoritajiet kompetenti, mill-korp manġerjali tal-port jew ***mill-korp mahtur skont l-Artikolu 17*** quddiem korp tal-appell li hija indipendenti mill-partijiet involuti. Dan il-korp tal-appell jista' jkun qorti.

Emenda 132

Proposta għal regolament Artikolu 20 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-penali applikabbli għal ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li jkunu implimentati. Il-penali stipulati għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissuażivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni ***sa mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju 2015*** u għandhom jinnotifikawha bla dewmien dwar kwalunkwe emenda li taffettwahom.

Emenda

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-penali applikabbli għal ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li jkunu implimentati. Il-penali stipulati għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissuażivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni sa ...* u għandhom jinnotifikawha mingħajr dewmien b'kull emenda sussegwenti magħmula li taffettwahom.

* *ĠU: Jekk joghġbok dahhal id-data:
24 xahar wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-
Regolament.*

Emenda 133

Proposta għal regolament Artikolu 21

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 21

imhassar

L-eżerċizzju tad-delega

- 1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti ddelegati hija mogħtija lill-Kummissjoni, iżda din hija soġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.*
- 2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemija fl-Artikolu 14 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu ta' żmien indefinit.*
- 3. Id-delega ta' setgħa msemija fl-Artikolu 14 tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha tidhol fis-seħħ fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fiha. M'għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att iddelegat li jkun diġà fis-seħħ.*
- 4. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.*
- 5. Att iddelegat adottat skont l-Artikolu 14 għandu jidhol fis-seħħ biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien perjodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se jrin joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.*

Emenda 134

Proposta għal regolament Artikolu 22

Test propost mill-Kummissjoni

Artikolu 22

Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn kumitat. Il-kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Emenda

imhassar

Emenda 135

Proposta għal regolament Artikolu 23

Test propost mill-Kummissjoni

Mhux aktar tard minn tliet snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-funzjonament u l-effett ta' dan ir-Regolament, *akkumpanjat*, jekk ikun il-każ, bi proposti rilevanti.

Emenda

Għall-finijiet tal-evalwazzjoni tal-funzjonament u l-effett ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu ppreżentati *rapporti perjodiċi* lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Mhux aktar tard minn...*, il-Kummissjoni għandha tippreżenta l-ewwel rapport u, suċċessivament, ir-rapporti perjodiċi kull tliet snin, *akkumpanjati*, jekk ikun il-każ, bi proposti rilevanti. Ir-rapporti tal-Kummissjoni għandhom iqisu kull progress li nkiseb mill-Kumitat ta' Djalogu Soċjali Settorjali għall-Portijiet fil-livell tal-UE.

*** ĠU: jekk joghġbok dahhal id-data: erba' snin wara d-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.**

Emenda 136

Proposta għal regolament Artikolu 25

Test propost mill-Kummissjoni

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika b'effett *mill-1 ta' Lulju 2015*.

Emenda

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika b'effett minn ...^{*}.

^{*} *ĠU: Jekk joghġbok dahhal id-data: 24 xahar wara d-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.*